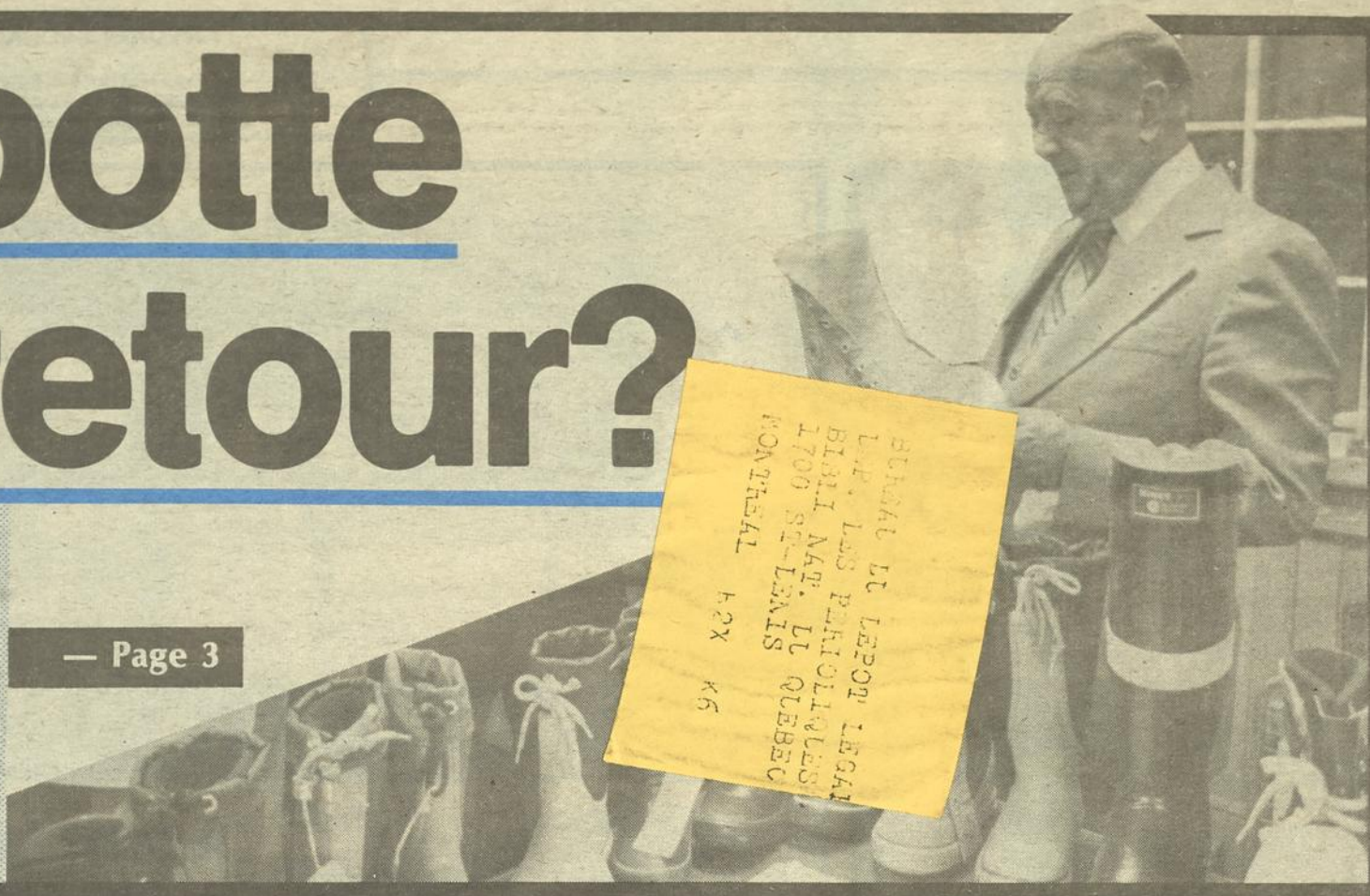


La botte de retour?

Des chômeurs de la Miner, à Granby, mijotent le projet de fonder une nouvelle compagnie qui produirait la même chose que leur ancien employeur, produits qu'examinent ici le commissaire industriel de Granby, M. Horace Boivin, du temps que Miner pensait survivre.

— Page 3

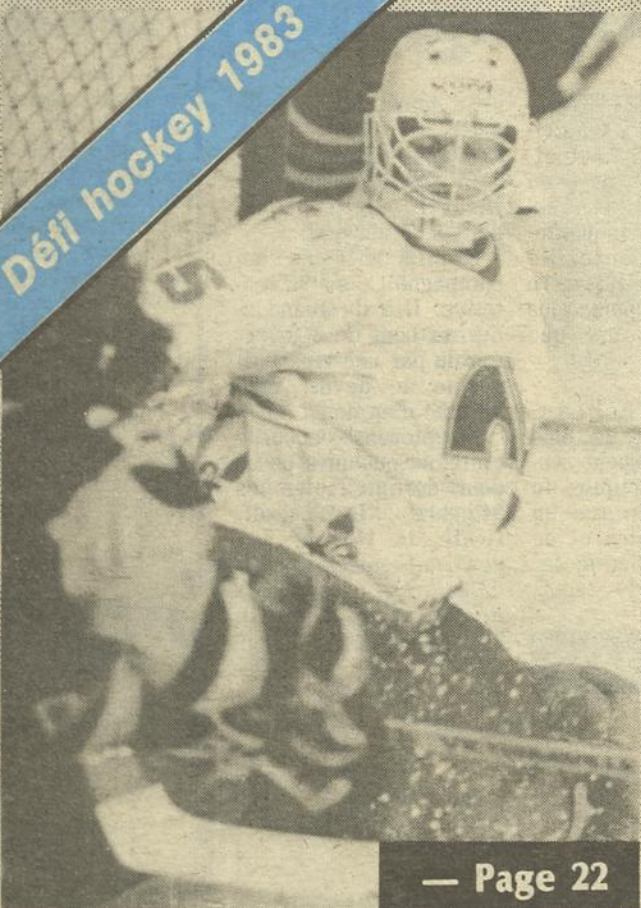


La Voix de l'Est

JEUDI VOL. 47 — NO 166
GRANBY, 30 DECEMBRE 1982

Livraison domicile \$2.25 par semaine
Semaine: 35 cents - Samedi: 50 cents

Défi hockey 1983



— Page 22

Deux Stastny contre les Soviets

Il gagne \$50,000

L'astrologue
l'avait
prédit

— Page 5

Météo

Ensoleillé avec passages nuageux.
Minimum: près de -15. Maximum: près de -7. Vendredi: faible neige.



assurances

automobiles
résidences
commerces
industries



GUY LAGLOIRE

courtier d'assurances agréé

6, rue court, granby, qué. (514) 372-3322

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
assurance générale
 C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
 JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS
 JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. **378-7945** 724

A ne pas répéter

Claude Daigneault déborde d'énergie quand il danse le rock: échappant sa partenaire, sa belle-soeur Raymonde, il l'a laissée choir dans les fleurs, d'où elle s'est tirée avec quelques égratignures...

— 0 —

Bernard Brodeur prétend que ce n'est pas lui qui s'est fait prendre avec le téléphone sans fil de Jean Normandin, mais plutôt son épouse Thérèse, car c'est elle qui est allée répondre au téléphone pour se faire dire de venir trouver Jean au salon, où il était, Bernard venant de lui ouvrir la porte... Mais au bout du compte, c'est bel et bien Bernard qui s'est fait avoir, puisqu'en voyant l'appareil, Thérèse lui a lancé: "Regarde, c'est ça que je veux"...

— 0 —

Jean Potvin va maintenant croire que sa future belle-mère ne l'aime pas puisqu'elle a reculé sur son auto... et le lendemain, c'était au tour de son propre frère d'en faire autant...

— 0 —

Des amis de Gilles "Doc" Goyette se sont payés une pinte de bon sang à ses dépens en expédiant en son nom à ses connaissances une carte de Noël si spéciale que ceux qui veulent la voir doivent s'adresser à d'autres qu'à la victime...

— 0 —

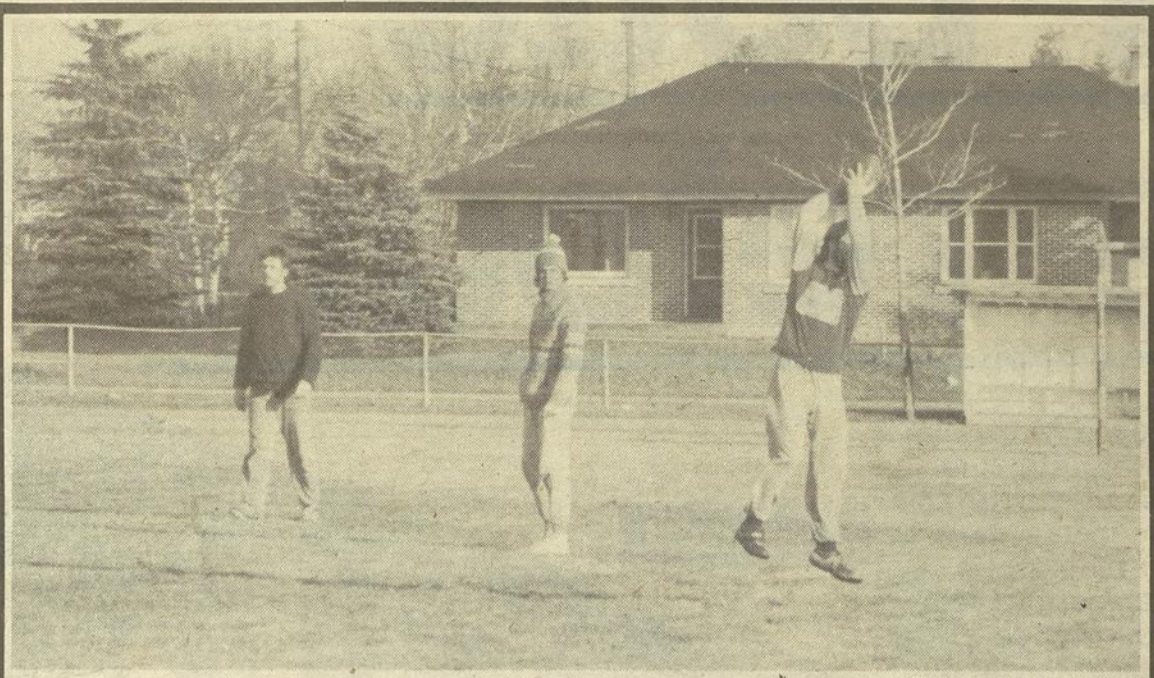
Bonne et heureuse année '83 à Laurent L. Matton, un Granby qui lit La Voix de l'Est depuis ses débuts...

Un "gros" journal

Comme la Voix de l'Est+ ne sera pas publiée samedi, jour du Nouvel An, c'est demain, vendredi, que nos lecteurs auront dans les faits leur journal de samedi avec les pages arts et spectacles, de tourisme, de décoration, de Ben Brodeur, etc., sans oublier le Télé-Voix de l'Est+.

Le magazine Perspectives fait relâche pour les Fêtes. Il ne sera donc pas distribué cette semaine.

La Voix de l'Est+ ne sera pas publiée non plus lundi, 3 janvier, mais les bureaux de la rédaction seront accessibles à compter de 14 heures cette journée-là.



(Photos Mario Beauregard)

Avant la neige

Quoi de pire qu'un hiver sans neige? Il fait trop froid pour pratiquer des sports d'été et il n'y a pas assez de neige pour pratiquer les sports d'hiver. Il n'y a pas de neige? Ce doit être encore l'automne, alors on joue au football, se sont dit quelques jeunes hommes, qui se sont retrouvés au parc Dubuc, durant le congé de Noël. Quand il fera assez froid, la glace reviendra sur la patinoire.

En bonne compagnie

JOHANNESBOURG - sept jours les compagnons de cage de Austin Stevens, propriétaire d'un zoo exclusivement réservé aux reptiles, dans le Transvaal.

Son fils de 19 ans l'accompagnait dans sa tentative. Il a dû abandonner au bout de 3 jours: mordu par une vipère, il risqua de devoir être amputé d'un doigt.

M. Stevens s'accorde toutefois quelques poses pour dormir toutes les 24 heures: "Il m'est difficile de fermer les yeux, a-t-il déclaré, il y a un gros mamba très nerveux qui réveille tous les autres..."

VENTE FIN de SAISON REDUCTION

20%

SUR TOUTE LA MARCHANDISE DE SAISON EN MAGASIN

Nicoline 372-9055
Jan-o-Junior 372-7661
 152 PRINCIPALE - GRANBY

Sommaire

Annonces classées	14
Commentaires	10
Décès	16
Economie	9
Grands titres	12
Jeux	17
Page à Ben	19
Région	6
Roman	15
Sports	18
Statistiques	20

Quotidienne
 1194
 Numéro-boni: 196318

TRUDEL DE ROP COUTURE BRODEUR
 Notaires
 Conseillers juridiques
 372-9465
 372-3377
 237 rue Principale Granby
 L-15747

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est Ltée, 136 rue Principale Granby, J2G 2V4 - Tel: 372-5433. Imprimé par La Tribune Ltée, 1950 rue Roy, à Sherbrooke.

Président et éditeur: **Alain GUILBERT**

Secrétaire-trésorière et directrice du personnel: **Claudette Vlau**

Directeur de l'information: **Guy Crevier**
 Chef-éditorialiste: **Valère Audy**

Directeur de la publicité: **Gilles Gagnon**
 Directeur du tirage: **Jean-Nil Laplante**

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



Granby

Des ex-employés de Miner prêts à fonder une nouvelle compagnie

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Une nouvelle usine Miner mise sur pied et financée en partie par une centaine d'anciens employés de la défunte compagnie du même nom pourrait bien voir le jour prochainement à Granby si les deux palliers de gouvernement accordent l'aide nécessaire.

Selon le député fédéral de Shefford, M. Jean Lapierre, il s'agit d'un projet de \$3 millions qui impliquerait une participation de \$1,500,000

des gouvernements fédéral et provincial. Le gouvernement du Québec devrait contribuer pour \$1 million alors que le fédéral garanti-

rait le reste.

"Depuis un an que nous y travaillons, de préciser le président du syndicat de la Miner M. Etienne Labrecque qui

ne fait pas partie du groupe des acheteurs éventuels mais qui s'intéresse au projet. A venir jusqu'à maintenant, nous avons eu toutes sortes de difficultés. Le président, David Ashcroft, nous a mis des bâtons dans les roues. Heureusement, nous avons eu beaucoup d'aide de la part de nos

deux députés. Ils défendent le projet et nous espérons avoir des nouvelles bientôt."

Selon M. Labrecque, la connaissance qu'ont les anciens employés de la Miner sur les modes de fabrication du produit et sur le fonctionnement d'une telle usine permettrait de recommencer dans de nou-

veaux locaux avec l'outillage de l'ancienne Miner. Plusieurs d'entre eux seraient prêts à investir dans cette nouvelle compagnie qui porterait le nom de Miner Granby Ltée.

La saisie par la ville de Granby de tous les biens meubles de la compagnie serait un atout pour les anciens employés qui veulent se porter acquéreurs de l'outillage. Le maire de Granby, M. Paul-O Trépanier, avait signé plus tôt cette semaine un mandat de saisie pour récupérer le montant des taxes impayées à la ville soit environ \$100,000. La vente des effets est prévue pour le 12 janvier.

du syndicat de la Miner, M. Labrecque, préfère ne pas relire le fameux \$100,000 représentant le fonds bien-être des employés à l'acquisition de la future usine, le député Jean Lapierre, lui, en parle clairement. Le député considère qu'il ne faut pas risquer indûment ce fonds sans avoir fait d'études sérieuses du projet. Le fonds de bien-être des employés devrait donc se joindre aux investissements des futurs actionnaires.

Rejointe hier soir au téléphone, la responsable du projet, Mme Lise Veillette, a déclaré que les chances d'avoir de l'aide du gouvernement provincial semblaient très bonnes. "Toutefois, c'est encore trop tôt pour en parler. Nous aurons plus de précisions sur l'ensemble du projet à partir de la semaine prochaine."

Le fameux \$100,000

Même si le président

DEMAIN: les deux députés précisent

"C'est la première fois que je me fais voler"

par Michel LAROSE

GRANBY — Décidément, les vols à main armée font légion. Depuis quelques semaines, sinon quelques mois, plusieurs vols à main armée surviennent dans la ville de Granby. Le dernier en liste, le Comptoir Boivin.

Un vol qui a rapporté à son auteur un peu plus de 100 dollars. Un vol sans plus d'importance,

diront certains, mais qui commence à inquiéter sérieusement les propriétaires de dépanneur, comme le souligne le propriétaire de Comptoir Boivin, M. Claude Lanthier.

"C'est la première fois que je me fais voler. On se dit malgré tout chanceux. Il n'y a pas eu de blessés et la somme du vol est minime. Mais entre propriétaires de dépanneur,



Claude Lanthier, propriétaire de Comptoir Boivin, vient à son tour de vivre un vol à main armée. "Ca va tellement vite qu'on a pas le temps de réagir", dit-il.

on discute souvent de cette possibilité qui nous pèse au bout du nez. On échange des trucs, des manières de se protéger. Mais que peut-on vraiment faire devant ce crime. Cela se déroule tellement vite qu'on a pas le temps de réagir.", admet M. Lanthier.

"Dans la famille, ici, on a toujours envisagé cette possibilité et la consigne est: fait pas de gaffes. Si tu es volé, donne l'argent", de poursuivre M. Lanthier.

Ce propriétaire de dépanneur, anciennement co-propriétaire de Dunkins Donuts, reconnaît le danger qui entoure le hold-up. "Voyez-vous, je suis bien protégé. J'ai un chien entraîné. J'ai un système d'alarme et malgré tout je me fais voler. C'est certain, je ne risquerai pas ma vie pour quelques dollars.

"En tout cas, il me semble que c'est pire depuis deux ou trois ans. Je me rappelle que dans une même soirée, quatre dépanneurs situés sur le boulevard Boivin avaient été volés. Souvent ce sont des jeunes qui sont coupés du chômage et qui volent pour vivre."

Rapide

Le hasard fait curieusement les choses, il n'y pas si longtemps, un de ses clients méritait la somme de \$50,000 à la suite d'un tirage de la mini-loto. Heureux d'avoir participé à faire le bonheur d'une personne, ayant vendu le billet chanceux, voici que M. Lanthier est volé.

"Ca été vite. Un individu est entré le visage caché d'une cagoule et a crié à ma caissière de lui donner la caisse. Il s'est alors rendu compte qu'un client était sur les lieux. Il lui a fait signe de déguerpir, puis il a pris la fuite avec une somme de quelque \$100."

"Ma caissière a déclenché le système d'alarme qui est relié à mon appartement. En descendant les escaliers, j'ai fermé rapidement la porte et j'y ai laissé mon chien. Si j'y avais pensé, je suis certain qu'il aurait rattrapé ce voleur. Dorénavant je laisserai mon chien en bas, près de la porte", termine-t-il, encore tout choqué par les événements. Est-il besoin de le préciser, le voleur court toujours. •



Même si le dépanneur de M. Lanthier est bien équipé contre le vol, un individu a tout de même fait main basse sur la caisse.

Photos Mario Beauregard

Le sourire matinal

Jamais les peines qui suivent une folle n'ont empêché d'en faire d'autres.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

'EN HAUT'

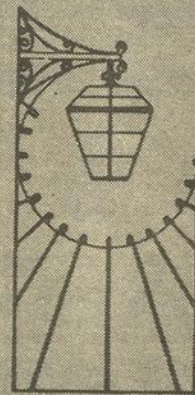
EN DANSANT

"LA TABLE TOURNANTE"

Musique de danse avec disque-jockey

JEUDI
VENDREDI
SAMEDI

"c'est là que ça fête"



Le
Café
Terrasse

Angle St Jacques et Principale Granby, Qué

CARREFOUR 100

'EN BAS'

EN CHANTANT

"LA TABLE RONDE"

Chansonnier - animateur

MERCREDI
JEUDI
VENDREDI
SAMEDI

L-17543



La bonne nouvelle

Vive les chats libres

WASHINGTON (AFP) — Le "Front de libération des animaux" a effectué un raid sur un laboratoire médical de Washington pendant la nuit de Noël, et a libéré trois douzaines de chats, a révélé mardi une de ses porte-parole.

Mme Holly Jensen, se présentant comme une représentante du front, a annoncé que plusieurs personnes, qu'elle a refusé d'identifier, avaient pénétré par effraction dans le laboratoire médical de l'université Howard, dans le district de Columbia, et étaient reparties en emmenant 36 chats, dont l'un venait de mourir de déshydratation.

Un porte-parole de l'université a reconnu qu'un cambriolage avait été commis pendant les Fêtes de Noël et que, selon lui, 28 chats du laboratoire de recherche médicale avaient disparu. Ces chats, a-t-il dit, servent à des expériences très utiles sur l'effet des drogues et produits pharmaceutiques sur le système nerveux.

Trépanier populaire au niveau de sa ville seulement

GRANBY (GV) — Le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, est si bien perçu par la majorité de ses concitoyens qu'il aurait été aisément reporté au pouvoir s'il y avait eu des élections municipales au début de décembre. Ses chances auraient par contre été nulles sur la scène provinciale ou fédérale.

C'est ce qui ressort d'une recherche en marketing effectuée par Jean Lambert, un Granbyen qui poursuit des études en administration à l'Université Concordia, à Montréal.

"Si j'ai pris le maire de Granby comme sujet, c'est parce qu'il est de plus en plus courant de voir des hommes publics utiliser ce type de recherche pour savoir comment ils sont perçus par les gens. Les résultats obtenus leur permettent subséquemment d'apporter les correctifs qui s'imposent s'ils veulent accroître leur popularité. On utilise à peu près la même méthode pour mousser un produit", explique-t-il.

Il assure que ce choix lui a été dicté par la notoriété que le maire Trépanier a acquise en affichant ouvertement ses sentiments nationalistes.

Les résultats du sondage qu'il a mené par



Le chercheur, Jean LAMBERT, étudiant à l'Université Concordia...

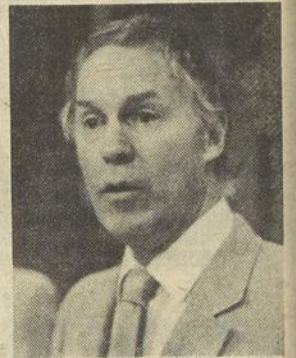
téléphone auprès d'un échantillon de 75 Granbyens de 17 ans et plus "choisis selon un procédé scientifique" - il a notamment eu recours à l'ordinateur - ont permis de constater, selon lui, qu'il existe bel et bien une relation entre sa popularité et celle du gouvernement provincial et que cette relation a beaucoup à voir avec ses sentiments nationalistes.

Popularité

Cette recherche fait également ressortir que, "même si les Granbyens identifient la politique municipale au maire (une sorte de "one man show"), ce dernier jouit d'une popularité "marginale" en tant qu'administrateur de fonds publics".

"Il apparaît que c'est surtout son efficacité au chapitre du développement économique qui le rend aussi populaire", indique M. Lambert.

Il reste que, selon plusieurs personnes interrogées, "il doit être fier de sa chandelle à M. Pierre-Horace Boivin, le directeur général de la Commission de développement économique (CO-DEG). Sa présence à l'hôtel de ville y est pour beaucoup. C'est une chose que les gens savent", dit-il. "Ces observations ont été faites par des gens qui, de leur propre chef, ont simple-



...et le sujet, Paul-O. Trépanier

ment voulu étayer leur pensée", assure-t-il.

Les répondants considèrent que M. Trépanier reconnaît les besoins des gens, qu'il est à leur écoute et enfin qu'il tient compte de l'opinion du public sans pour autant reconnaître en lui quelqu'un qui dépense sagement l'argent des payeurs de taxes.

Granbyens

Des Granbyens, l'étude révèle qu'ils sont davantage préoccupés par les questions d'argent et que les questions touchant le développement économique passent en second lieu.

Elle fait également ressortir, selon son auteur, qu'ils croient que l'administration municipale n'est pas responsable du chômage qui sévit actuellement à Granby. "Pour eux, signale-t-il, c'est davantage la faute des deux autres niveaux de gouvernement".

UNE CHANCE DE GAGNER UN FOUR MICRO-ONDES HITACHI D'UNE VALEUR DE \$499

UN CONCOURS ORGANISE EN COLLABORATION PAR

Marcel Auger & Fils inc.
10 ST-LOUIS, GRANBY 378-5151

ET

La Voix de l'Est+

LA LETTRE D'AUJOURD'HUI EST:



Le tirage a été effectué par Hélène Matton de Granby.

(Découper et coller sur la lettre correspondante de la formule de participation)

REGLEMENTS DE PARTICIPATION:

1. Le journal La Voix de l'Est publiera des lettres permettant de former une fois les mots Marcel Auger & Fils, ces lettres étant publiées au hasard à raison d'une par jour.
2. Les deux premières lettres sont publiées aujourd'hui dans cette page et les autres lettres seront publiées à raison d'une par jour jusqu'au 5 janvier 1983 inclusivement.
3. Les participants découpent les lettres ainsi publiées et les collent dans l'espace correspondant sur la formule de participation publiée ci-dessous.
4. Les lettres publiées permettront de remplir la formule de participation.
5. Une formule de participation devra contenir toutes les lettres des mots Marcel Auger & Fils pour être éligible au concours.
6. Les lettres permettant de former les mots Marcel Auger & Fils ne seront pas nécessairement publiées dans l'ordre. Elles seront publiées selon un tirage au sort.
7. Les formules de participation complètes devront parvenir à La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué. J2G 2V4, par la poste ou dans la boîte située à la porte de nos bureaux, avant le 12 janvier 1983.
8. Le tirage au sort de la personne gagnante du four micro-ondes aura lieu le 12 janvier 1983, et son nom sera publié dans La Voix de l'Est le 15 janvier 1983.
9. La première formule de participation complétée selon les règles du concours déterminera la personne gagnante.
10. Les chances de gagner seront proportionnelles au nombre de participants.
11. Les employés de La Voix de l'Est Ltée et ceux de Marcel Auger & Fils, ainsi que les membres immédiats de leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.
12. Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés et tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Société des loteries et courses du Québec.

L-17048

SUPER SPECIAL

LE MOINS CHER EN VILLE

FILM DEVELOPPEMENT
C-135-24 poses \$879

PAPETERIE LA LIBERTE 209 Principale Granby 372-6263

SERVICE 24 HEURES

HEURES D'AFFAIRES POUR LE TEMPS DU NOUVEL AN.

La Voix de l'Est+

JEUDI 30 DECEMBRE ouvert de 8h30 à 16h30
VENDREDI 31 DECEMBRE fermé
LUNDI 3 JANVIER fermé

HEURES DE TOMBEE POUR ANNONCES COMMERCIALES
Pour publication le 4 janvier 1983, le 29 décembre à 16h00
Pour publication le 5 janvier 1983, le 30 décembre à 16h00

HEURES DE TOMBEE POUR ANNONCES CLASSEES
Pour publication le 4 janvier 1983, le 30 décembre à 15h00
Pour publication le 5 janvier 1983, le 4 janvier 1983 à 16h00

L-17702

BIJOUTERIE

Jacques Archambeault

SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.

AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.

34 Principale Roxton-Fond
L-14231 375-2156

263- Trouvé

Si quelqu'un trouve un objet et désire retrouver son propriétaire, La Voix de l'Est publiera gratuitement et trois jours consécutifs une annonce sous la rubrique

263- Perdu/Trouvé

Le civisme, c'est une foule de petites choses, et ça ne coûte rien.

372-5433

L-15359

\$50,000 à la loterie

L'astrologue le lui avait prédit

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Croyez-vous à l'astrologie? Vous devriez peut-être. En tous cas, un enseignant de la rue Dufferin à Granby, M. Mario Lasnier, doit y croire maintenant. La prévision de son astrologue à l'effet qu'il gagnerait

une importante somme d'argent s'est avérée juste. Le 17 décembre, Mario Lasnier remportait \$50,000 à la Mini Loto.

L'histoire invraisemblable de M. Lasnier est racontée dans un communiqué expédié à la Voix de l'Est par Loto-Québec.

"Dans la journée du 6

décembre, M. Lasnier, un adepte de différentes loteries, reçoit un appel d'un ami astrologue qui lui prédit que d'ici peu, il gagnera un lot d'importance. Sûr de lui, l'astrologue pousse même l'audace jusqu'à offrir une bouteille de champagne pour fêter l'heureux événement qui devait bel et bien sur-

venir deux semaines plus tard."

M. Lasnier qui enseigne l'anglais à la Commission scolaire régionale Meilleur a fait savoir par l'entremise de Loto-Québec qu'il préférerait ne pas donner d'entrevue à la Voix de l'Est afin d'éviter de faire trop de publicité autour de cette somme.



Les prédictions de son astrologue se sont avérées justes. Mario Lasnier de Granby a remporté la somme de \$50,000 à la Mini-Loto. Il est allé chercher son chèque à Québec en compagnie de sa mère, Mme Laura Lasnier, et de M. Claude Lanthier, vendeur du billet fructueux.

Il n'a d'ailleurs pas été possible de le rejoindre au téléphone.

Toujours selon les renseignements de Loto-Québec, la somme remportée par M. Lasnier servira à l'achat d'un terrain convoité depuis longtemps.

Et il semble que sa bonne étoile ne soit pas à la veille de le quitter puisque son ami astrologue lui promet un autre gain d'importance à la loterie.

Neuvième Estrien à remporter \$50,000 à la Mini Loto, Mario Lasnier avait acheté son billet au Comtoir Boivin de Granby, propriété de

M. Claude Lanthier. Autre détail, Mario Lasnier est toujours célibataire. C'est peut-être ce qui explique qu'il ne veuille pas de publicité.

Granby et ses villes jumelées

Une subvention non attendue

GRANBY (GV) — "En nous versant cette subvention de \$1,500, la ville a reconnu l'association comme étant une entité, un organisme para-municipal autonome."

Le président de l'Association Granby et ses villes jumelées, M. Philippe Kennes, s'est dit un peu surpris mais très satisfait de l'aide consentie par la ville à un organisme "qui n'avait bénéficié d'aucune subvention municipale depuis 1976, alors que nous avions obtenu \$3,500 pour un jumelage avec Joal (Sénégal)".

"Quand nous avons fait part de nos besoins à l'administration, en novembre, nous doutions de jamais recevoir quoi que ce soit", avoue M. Kennes.

Maintenant qu'une subvention a été promise par la ville, il est loin de s'en plaindre "parce que nos besoins sont bien réels même si nous bénéficions de l'aide de l'ACDI (agence canadienne de développement international)".

M. Kennes estime que les contacts que la direction de l'association a eus avec le conseil, l'automne dernier, alors que La Voix de l'Est avait fait état "d'un conflit de personnalité" entre M. Kennes et le maire Trépoanier et d'un "conflit d'autorité entre la ville et l'AGVJ", ont été bénéfiques "parce que la plupart des conseillers ont alors compris beaucoup de choses, si bien qu'ils sont maintenant plus près de nous", a-t-il dit.

Recommandation

Comme l'association considère comme extrêmement important que la ville la reconnaisse comme une entité propre, elle s'est penchée sur le sujet et a préparé un document de travail qu'elle soumettra au

conseil municipal dès janvier.

"Outre certaines recommandations concernant son statut, de conclure M. Kennes, l'association demandera aux autorités de collaborer davantage avec nous, plus en tout cas que par le passé".

SOUPER DU JOUR DE L'AN
31 DÉCEMBRE — 7H. P.M.

Avec GATEAUX FLAMBÉS
CHAMPAGNE A MINUIT

ADM: Adultes \$10. Enfants moins de 12 ans \$6.

PAVILLON DU DETOUR

Sur réservations: 372-4016

Attention pour réception de Mariage le jour
GATEAU DE MARIAGE GRATUIT

L-17371

BIENVENUE A ROXTON POND
ROUTE 139, 6 MILLES DE GRANBY

Cabaret L'Occasion

SUPER PARTY DU NOUVEL AN
BAR OUVERT
BIERE & FORT
\$15⁰⁰ p.p.
31 déc. & 1er janvier
9h. p.m. à 3h. a.m.

GROUPE ROCK No 1



DRAGON FLY

EN VEDETTE 30-31 DÉCEMBRE, 1-6-7-8 JANVIER
BONNE ANNEE A TOUS!

L-17376

COURS de DANSE SOCIALE
PROFESSEUR

Hélène Gagné

COURS ADULTES DEBUTANTS

VENDREDI 7 JANVIER à 19H. et
DIMANCHE 9 JANVIER à 19H.
(1h30 par semaine)

COURS JUNIORS DEBUTANTS (6 à 14 ans)

JEUDI 13 JANVIER à 18H. (1 h. par semaine)

PRIX
ADULTES \$3.00 par personne
JUNIORS \$2.00 par personne
PAYABLE A CHAQUE COURS

AUSSI DISPONIBLE POUR TOUTES
AUTRES SESSIONS

POUR
INFORMATION et
INSCRIPTION
372-5610

STUDIO DE DANSE

situé au 309 Principale, Granby

L-17374



La région

Brigham

Les taxes augmentent de 12%

BRIGHAM (JdB) — Les contribuables de Brigham recevront, en 1983, un compte de taxes supérieur d'un peu plus de 12% à celui de cette année.

La taxe foncière et la taxe pour les vidanges subiront, en 1983, une hausse d'environ 12%: le taux de la

poste budgétaire devance même le service de la dette, qui représente, quant à lui, 28,7% de l'ensemble des dépenses.

Cependant, les divers départements d'activités recevront, en 1983, à peu près le même montant d'argent que cette année. Une ex-

Le conseil a donc dû prévoir la création d'un fonds de \$20,000, ce qui a pour effet de gonfler les dépenses de la mise en valeur du territoire, et d'occasionner la hausse de la taxe foncière".

Actuellement, ce règlement est en approbation à Québec. Si Brigham obtient le feu vert, le conseil

prévoit une moyenne de 15 nouvelles constructions par an, ce qui générera des revenus additionnels pour la municipalité, contrebalançant ainsi les montants investis dans la création du fonds.

Les contribuables n'avaient eu à subir aucune hausse de leurs taxes, au cours des deux dernières an-

nées, et si cette année, ils ont à y faire face, c'est parce que le conseil a décidé d'aller de l'avant en donnant un coup de pouce à la construction domiciliaire.

Enfin, Brigham compte terminer l'année '82 avec un surplus, mais, précise-t-on à l'hôtel de ville, il sera très minime.

● Création d'un fonds domiciliaire

taxe foncière passera de \$0.49 à \$0.55, alors que la taxe pour les vidanges augmentera de \$5, s'établissant à \$45 par unité de logement.

Quant aux dépenses, elles augmenteront, elles aussi, mais de 6% seulement, grimant, en 1983, à \$406,910. Les Transports routiers s'accaparent la part du gâteau, en grugeant près de 37% du budget, ce

ception, toutefois, l'urbanisme et la mise en valeur du territoire verront leurs disponibilités augmenter sensiblement.

"La raison, explique la secrétaire-trésorière de Brigham, c'est que la municipalité entend se doter d'un règlement pour promouvoir la création domiciliaire et comprenant un programme de subvention.

Pas intéressée au maraudage

BRIGHAM (JdB) — Brigham n'est pas intéressée, pour le moment, à faire partie de la municipalité régionale de la Haute-Yamaska.

C'est du moins ce qu'affirme le maire Gilles Daigneault, démentant ainsi les rumeurs, qui circulent à l'effet que Brigham souhaitait être rattachée à la MRC de la Haute-Yamaska, dont la municipalité est d'ailleurs limitrophe.

"Ces rumeurs, ce n'est pas de chez nous qu'elles viennent, de préciser M. Daigneault. Il est vrai que plusieurs municipalités

de la Haute-Yamaska nous ont courtisés, pour que Brigham se joigne à leur MRC, mais il n'y a jamais rien eu d'officiel dans leurs démarches".

Le sujet n'a jamais été amené, ni débattu à la table du conseil, mentionne-t-il. "Nous préférons, pour le moment du moins, faire partie de la même MRC que Cowansville. D'ailleurs, personnellement, je ne vois pas bien quels avantages Brigham pourrait retirer, en étant rattachée à la MRC de la Haute-Yamaska. Cowansville est et reste notre choix".

Cependant, il n'y a pas que Brigham à être actuellement l'objet de telles rumeurs. On prête à plusieurs autres municipalités de Brome et de Missisquoi, l'intention, plus ou moins avouée, de rejoindre les rangs de la MRC de la Haute-Yamaska ou encore de mettre tout en oeuvre pour obtenir, à plus ou moins court terme, la constitution d'une seule MRC chapeautant les territoires de la Haute-Yamaska, et d'une partie de Brome, de Missisquoi... le sujet n'a pas fini de faire couler de l'encre dans la région.●

**EVITEZ LA FOULE
RESERVEZ
POUR LA VEILLE
ET
LE DINER
DU JOUR DE L'AN**

378-0107

La Maison Chinoise de Granby
(Face aux Galeries de Granby)
Tél.: 378-0107
Granby

ROLC TRÉPAN
CA ROULE CA DANSE

190 DESJARDINS GRANBY
TEL.: 378-3929

JOURNÉE GRATUITE
1er dimanche de l'année

**ADMISSION
ET
LOCATION
DE PATINS
GRATUITES**

**DIMANCHE
2 JANVIER
DE 13H00 à 22H00**

**ET
BONNE ANNEE...**

Acton Vale échoue dans sa tentative de baisser les salaires

par Ginette LAURIN

ACTON VALE — La ville d'Acton Vale a échoué dans sa tentative de rouvrir la convention collective de ses employés municipaux afin d'y modifier les augmentations de salaires prévues dès le premier janvier 1983.

"Le syndicat a rejeté l'idée à 100%" a précisé M. Simon Ricard, ancien président du syndicat des employés municipaux d'Acton Vale.

"D'abord, la ville a voulu changer les horaires de travail des employés de la voirie. Puis, une fois la convention ouverte, elle a été tentée par une proposition de baisser les augmentations qui sont prévues en 1983" a-t-il précisé.

Les augmentations que toucheront les employés municipaux en janvier sont de l'ordre de 10%, plus une clause d'indexation au coût de la vie, si ce dernier dépasse les 10%. La suggestion de la municipalité était de ramener cette hausse à 6% environ et de laisser tomber la clause du coût de la vie.

"La ville a été trop vite pour fouiller dans les salaires. Nous avons ainsi tout refusé, nouvel horaire et diminution de salaire" a indiqué M. Ricard, tout en signalant que la convention des employés ne viendra à échéance qu'à la fin de 1983.

Le maire pas au courant

De son côté, le maire d'Acton Vale, M. Roger Labrecque, a fait savoir que le syndicat ne lui avait pas encore fait connaître sa décision concernant les salaires.

"Nous avons confié cette suggestion au syndicat qui devait tenir une réunion et nous informer de la décision" a-t-il soutenu. L'assemblée syndicale, notons-le, s'est déroulée le mercredi 15 décembre.

Toutefois, selon M. Labrecque, le syndicat a déjà accepté le nouvel horaire de travail pour les employés de la voirie qui seront désormais appelés à débiter plus tôt le matin afin de débayer les rues en cas de bordée de neige.

"Les employés préfèrent ça d'ailleurs, puisqu'ils ne seront pas encombrés pas la circulation du matin" a-t-il mentionné.

Quant à la proposition de baisser les augmentations de salaire prévues à la convention, le maire l'a expliquée en parlant du "taux de chômage qui est à la hausse à Acton Vale", sans pour autant apporter plus de détail.

Le président en chômage

Ironie du sort, il nous a été impossible de parler au président du syndicat des employés municipaux de la ville d'Acton Vale, M. Germain Chabot, puisque ce dernier est actuellement en chômage et que son appareil téléphonique a été débranché.

Un souhait pour 1983

L'Age d'or de Waterloo vise les 150 membres

WATERLOO (GL) — Pour la nouvelle année qui s'annonce, le club de l'Age d'or de Waterloo n'a qu'un souhait à faire, celui d'atteindre les 150 membres.

"Actuellement, nous en avons environ 90. Mais, nous aimerions bien en compter 150 au cours de la prochaine année" affirme M. Wilfrid Hémond, nouveau président de l'organisme.

A ces nouveaux membres, et aux anciens bien entendu, le club offrira tout au cours de

l'année des activités de toutes sortes, notamment la soirée hebdomadaire qui débute par des jeux de société et qui se termine par une danse et des chants. Entre-temps, à 21 heures 15 précises, l'organisme sert toujours le café aux participants.

"A cela, nous désirons ajouter durant la

période de l'hiver un après-midi d'activités: cartes, sacs de sable, shuffle board, etc." mentionne aussi M. Hémond.

L'Age d'or réunit ses membres au sous-sol de l'église Saint-Bernardin. Et récemment, c'est également à cet endroit qu'eut lieu le souper de Noël.

Pour organiser toutes ces manifestations, M. Hémond est grandement secondé par une équipe nouvellement élue qui se compose de: Antoinette Bourgeois, vice-présidente; Laurette Petit, secrétaire; Marie-Claire Racine, trésorière, et de Rosanne Lépine, Doréla Beaudry, Marie-Anna Giroux, Lina Fortin et Eugène Arès, tous directeurs.

"Je désire souhaiter une Bonne Année à tous les membres du club d'Age d'or de Waterloo et espère accueillir beaucoup de nouveaux membres âgés de 55 ans et plus" indique finalement M. Hémond.

Quant au projet de construction d'une salle communautaire pour les personnes du troisième âge de Waterloo, projet évalué à \$150,000 au moins, le nouveau président soutient "que ça marche encore" mais qu'il préfère pour l'instant ne pas trop en parler.

C'est, rappelons-le, le député Jean Lapierre qui a fait l'annonce d'un tel projet lors du colloque sur la culture qui s'est déroulé à Granby et qui réunissait plusieurs intervenants de la région.



photo Jeannot PETIT

Un nouvel exécutif pour le club d'Age d'or de Waterloo: Antoinette Bourgeois, vice-présidente; Wilfrid Hémond, président; Laurette Petit, secrétaire; Marie-Claire Racine, trésorière; Rosanne Lépine, Lina Fortin, Eugène Arès, Doréla Beaudry et Marie-Anna Giroux, directeurs.

Le golf de St-Césaire Ultime recours à René Lévesque

par Michel LAROSE

SAINT-CESAIRE — Le comité de citoyens et d'action municipale de Saint-Césaire vient de transmettre au premier ministre du Québec, M. René Lévesque, une lettre le sensibilisant au problème du club de golf local.

Le comité avait il y a trois mois recueilli 858 signatures au bas d'une pétition incitant le Conseil municipal à vendre le chalet de service du terrain de golf au ministère des Affaires municipales afin de le convertir en centre d'accueil pour jeunes mésadaptés sociaux affectifs.

C'est le député Jacques Beauséjour qui avait d'ailleurs été chargé de remettre à M. Lévesque la pétition.

Mais depuis M. Lévesque n'a pas répondu au comité de citoyens. C'est pourquoi une lettre lui est personnellement adressée, a précisé l'un des signataires, M. Jacques Duhamel.

Le comité craint que le chalet soit utilisé à des fins récréatives menaçantes pour la source d'eau potable qui s'y trouve et qui alimente les citoyens de Saint-Césaire. "Tout d'abord, il y va de la qualité de notre source d'eau potable, probablement l'une des meil-

leures du Québec et notre plus grande richesse. Un centre pour jeunes mésadaptés ça n'a pas besoin d'engrais chimiques et ça ne pollue pas..." fait-on valoir.

"En second lieu, il est admis que la région Rive-sud a un urgent besoin de ce centre, et le chalet offre l'avantage d'une bâtisse déjà prête à être utilisée après quelques aménagements intérieurs..."

Il est également fait allusion à la légalité qui entoure le projet du club de golf. "...Toutes les démarches entreprises par le conseil à ce jour ne visaient qu'à légaliser le golf sans tenir compte de notre capacité de payer..."

"Monsieur le premier ministre, les citoyens de Saint-Césaire ont fait leur devoir, ne les condamnez pas à payer pour des abus de pouvoir et des négligences qu'ils n'ont eues qu'à subir. Nous traversons une crise sauvage qui n'épargne personne, n'y ajoutez pas la frustration de voir le premier ministre du Québec fermer les yeux lorsqu'on lui propose des moyens pour en atténuer les effets"; de conclure les auteurs de la lettre signée par M. Jean-H. Leroux, M. Didier Tremblay et M. Jacques Duhamel, tous représentants des signataires de la pétition.

La Redette Remaine de la

Rég: \$75.00
\$37.98
Choix de couleurs et grandeurs

JUSQU'À 50%
de réduction sur tous les manteaux et jackets d'hiver en magasin.

Suzy Shier accepte les cartes Visa, Master Charge, American Express et Dilex

SUZY SHIER Galeries de Granby

L-17674



L'ordinateur à l'école

La Régionale ne se sent pas en retard du tout

Le directeur général et le directeur des services éducatifs de la Régionale Meilleur, MM. Jacques Dubois et Yvon Larocque, ne présentent pas du tout que le responsable de l'informatique à la polyvalente J.-H. Leclerc, M. Michel Arcouet, dise qu'il faille arracher l'argent "sou par sou" à la Régionale pour développer l'informatique à l'école.



Louis Lapierre

"Cela est complètement faux", ne craignent-ils pas de lancer. Selon M. Dubois, il est également faux de prétendre que les cadres et les commissaires se "font tirer les oreilles" vis-à-vis de l'informatique. "La Régionale a investi de \$40,000 à \$50,000 en quatre ans pour l'informatique à J.-H. Leclerc. Cela comprend les libérations de M. Arcouet pour perfectionnement. Si l'on ajoute le système informatique installé au siège social (un ordinateur Burrough's), cela fait tout près de \$300,000. Il me semble que c'est une priorité significative à la Régionale Meilleur", souligne-t-il.

Il ne s'agit toutefois pas de "la" priorité mais de "l'une des"

priorités, selon lui. "M. Arcouet a la "bosse" de l'informatique. Il est très compétent et c'est sûr qu'il souhaiterait voir un développement plus rapide. C'est très compréhensible, mais pour nous, avant de dépenser d'autre argent dans la "quincaillerie", il faut savoir où nous allons".

M. Yvon Larocque considère quant à lui qu'on ne peut déplorer l'enthousiasme de M. Arcouet, mais, dit-il, "pour investir ça nous prend un contenu et le programme d'informatique ne fait même pas encore partie du régime pédagogique".

Pour M. Dubois, il ne s'agit pas de répéter l'expérience de l'audio-visuel. "On a vu des investissements massifs. On a vu aussi le temps que ça a pris pour intégrer ça aux cours. On ne veut pas répéter ça".

Dans le cas de l'informatique, il faudra donc remplir trois conditions que M. Dubois juge fondamentales: bien identifier les besoins, disposer de programmes détaillés et former des profes-



Jacques Dubois, directeur général de la Commission scolaire régionale Meilleur.

seurs compétents "pour ne pas dépendre d'une seule personne". Le but visé, à son avis, c'est d'atteindre une utilisation maximale de l'équipement dans un domaine

en constante transformation. "En l'espace de moins de deux ans, le système de "General Tortue", que M. Arcouet nous avait suggéré d'acheter, est devenu désuet et il fallu opter pour des mini-ordinateurs Apple pour J.-H. Leclerc".

Il s'agit là, pour M. Larocque, "d'un exemple qui justifie la prudence".

Projets

En attendant, la Régionale entend passer, selon M. Dubois, de trois à quatre groupes d'élèves inscrits en classe d'informatique à J.-H. Leclerc en septembre prochain.

En outre les commissaires viennent d'approuver une somme de \$70,000 pour l'implantation, dès janvier, d'un cours d'introduction à l'informatique à l'Éducation des adultes.

Le puissant ordinateur Burrough's 1985, de la Régionale Meilleur, pourrait faire partie des plans de la commission sco-

laire en ce qui regarde l'enseignement de l'informatique. M. Dubois n'écarte pas la possibilité de relier l'ordinateur à des terminaux installés dans les écoles. "Avant de faire tous nos programmes, d'ici deux ans, c'est une possibilité qui n'est pas exclue", dit-il.

"Actuellement nous avons sept mini-ordinateurs Apple pour l'enseignement de l'informatique. C'est quand même bien.

"Si on se compare aux autres provinces, je ne pense pas que nous accusions des retards incommensurables", affirme-t-il.

"Par rapport au monde occidental, nos écoles sont bougrement bien équipées à tous les niveaux", lance M. Dubois. Pourtant il existe un secteur secteur oublié à son avis, celui de la robotique, "pré-requis du virage technologique", croit-il. "Nous n'avons pas encore commencé à y penser, mais moi j'y songe".

— FIN —

Le Québec en Floride

Le Richelieu, un pôle de la colonie

par Pierre TOURANGEAU

HOLLYWOOD, Flor. (PC) — "Je suis désolé pour vous "Richelieu" Desmarais mais j'ai un "Richelieu" ici qui m'assure qu'il vous a entendu parler anglais. Je suis donc obligé de vous mettre à l'amende," lance, mi-figue mirraisin, le maître de cérémonie lors d'un dîner mensuel du club Richelieu de Hollywood.

Visiblement éméché comme une bonne partie des quelque 200 convives, l'animateur résiste au président du club qui aimerait bien récupérer son micro pour présenter le conférencier-invité, en l'occurrence le ministre québécois Gerald Godin. Celui-ci d'ailleurs, ne semble pas plus pressé qu'il faut de prendre la parole.

Établi depuis quelques années à peine, le club Richelieu est devenu un des pôles de la "colonie" canadienne-française de Floride, (officiellement 30,000 familles, à Hollywood) tout comme le Journal de la Floride, le seul hebdo francophone de l'état, fondé il y a deux ans seulement.

Ces premiers outils socio-culturels comme la première visite d'un ministre québécois dans cette communauté il y a deux semaines, illustrent l'importance qu'elle est en passe d'acquiescer.

"L'image que les Québécois ont de la Floride, celle d'une sorte de Old Orchard pour riches où il fait plus chaud, ne correspond plus à la réalité, soutient Mark Bishop, du Journal de la Floride. Maintenant, il y a ici une véritable communauté québécoise, de plus en plus organisée d'ailleurs."

En français

Mark Bishop comme une bonne partie de ceux qui se sont installés définitivement en Floride, y venait régulièrement depuis plusieurs années passer ses vacances annuelles.

Un bon jour, il a décidé de s'y établir.

"J'avais une histoire d'amour avec la Floride, confie-t-il. A Québec, j'étais administrateur. Par une belle journée ensoleillée alors que j'étais assis à un café-

terrasse à Hollywood, M. Raymond Lemelin, le directeur du Journal de la Floride, m'a convaincu de rester et de travailler avec lui."

Cet anglophone, assez étrangement, s'est tout de suite intégré à la communauté francophone de Floride qui d'ailleurs ne compte pas que des canadiens-français mais aussi des Suisses, des Belges et des Français.

Mais cette communauté compte aussi des Floridiens de longue date, comme les sept frères Desmarais, tous membres du club Richelieu, installés depuis 20 ans dans cet état américain et qui malgré tout ont conservé leur langue.

Hommes d'affaires pour la plupart comme un bon nombre de ceux qui comme eux ont choisi le soleil plutôt que la neige et qui ne sont pas tout simplement des retraités, les frères Desmarais sont bien connus à Hollywood.

Et même si Paul Desmarais a dû payer l'amende pour avoir été surpris à parler la langue de Shakespeare au dernier dîner du club Richelieu, il ne faut pas s'y tromper: sa langue c'est le français.

"Il y a des gens qui sont ici depuis des années et qui vivent essentiellement en français, qui ne parlent pas un mot d'anglais et qui ne veulent rien savoir. D'ailleurs, ils n'en ont pas besoin," explique Mark Bishop.



A Hollywood, Florida, nombreuses sont les affiches en français.

Attirance

La Floride n'a pas fini d'attirer les Québécois puisque 12 p.c. de la population entière du Québec, 750,000 personnes environ, vont y passer quelque temps chaque hiver.

Bon nombre d'entre eux finiront par s'y installer définitivement. Certains investiront ou travailleront dans l'hôtellerie s'ils doivent encore gagner leur vie, d'autres dans un condominium s'ils sont retraités.

De plus en plus d'artistes québécois choisissent d'aller y tra-

vailler l'hiver comme c'est le cas cette année du chanteur Johnny Farago.

Celui-ci a loué, de décembre à mars, la salle de spectacle d'un motel de Hollywood où il se produit avec ses musiciens. Si l'expérience s'avère positive, il reviendra l'an prochain, a-t-il confié, et peut-être pour plus longtemps.

Au rythme où vont les choses, chaque Québécois aura bientôt soit un oncle, une tante ou un cousin en Floride...*

— FIN —

L'économie

Les valeurs et la bourse

L'or à New York:	\$US 461.00
Le dollar canadien:	.8086 (+.0030)
Bourse de Montréal:	319.59 (+3.08)
Bourse de Toronto:	1934.23 (+24.39)
Dow Jones:	1059.60 (+0.73)



Des talons

Un ouvrier de Goodyear examine attentivement les talons produits par sa perforeuse, créant l'illusion d'une toile d'araignée. Goodyear approvisionne les cordonniers annuellement avec un million de talons pour souliers de dame, qu'ils soient à talons bas ou hauts.

La part diminue

QUEBEC (PC) — La part que le Québec consacre à la mission économique dans son budget ne cesse de décroître depuis 1976, indiquent les plus récents états financiers du ministère des Finances.

Le document établit des comparaisons entre les dépenses faites entre 1973 et 1982.

Cette analyse démontre que la mission économique accaparait en 1973-74-75-76 un peu plus de 15% du budget des dépenses mais que cette part a baissé au cours des années suivantes à 12,9%, 12,3%, 12%, 12,1%, 11,5%. En 1982, la mission économique représentait 10,8% des dépenses du gouvernement.

La mission éducative et culturelle est passé de 27,3% en 1973 à 33,3% des dépenses en 1982.

La mission sociale a enregistré un recul de 41 à 37 p.c.

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne. Ces taux sont qualifiés de minimaux, parce qu'ils fluctuent durant la journée et qu'ils varient d'une banque à l'autre. **x-Taux mensuel fixe.**

Afrique du Sud (rand)	1.1450	France (franc)	.1850
Allemagne de l'Ouest (mark)	.5230	Grèce (drachme)	.0180
Arabie saoudite (rial)	.3610	Guyane (dollar)	.4150
Australie (dollar)	1.2100	Hong Kong (dollar)	.1910
Autriche (schilling)	.0745	Hongrie (forint)	.0310
Bahamas (dollar)	1.2450	Inde (roupie)	.1315
Bahrain (dinar)	3.2000	Indonésie (rupiah)	.001835
Barbade (La) (dollar)	.6200	Irak (dinar)	3.9775
Belgique (franc cnc)	.026600	Irlande (livre)	1.7300
Bermudes (dollar)	1.2450	Israël (shekel)	.0388
Brésil (cruzeiro)	.053000	Italie (lire)	.000910
x-Bulgarie (lev)	1.2800	Jamaïque (dollar)	.6990
Caraïbes (dollar)	.4635	Japon (yen)	.005275
Chine (renminbi)	.6550	Koweït (dinar)	4.2800
x-Colombie (peso)	.0180	Liban (livre)	.3200
Danemark (couronne)	.1490	Malaisie (ringget)	.5285
E.A.E. (dirham)	.3375	Mexique (peso)	.0130
Espagne (peseta)	.00980	Norvège (couronne)	.1770
Etats-Unis (dollar)	1.2393	Nlle-Zélande (dollar)	.9150
Fiji (dollar)	1.3200	Pakistan (roupie)	.1020
Finlande (mark)	.2355	Pays-Bas (florin)	.4735
		x-Pologne (zloty)	.0155
		Portugal (escudo)	.01400
		x-Roumanie (leu)	.2772
		Royaume-Uni (livre)	2.0151
		Singapour (dollar)	.5795
		Suède (couronne)	.1705
		Suisse (franc)	.6240
		Tanzanie (schilling)	.1375
		x-Tchécoslovaquie (couronne)	.2035
		Trinité-Tobago (dollar)	.5165
		x-URSS (rouble)	1.6969
		Venezuela boliviar)	.3000
		Yugoslavie (dinar)	.0195

Le coût de l'assurance ne suivra pas la baisse des accidents

MONTREAL (PC) — Malgré une baisse considérable du nombre des sinistres et des accidents, les automobilistes et propriétaires ne peuvent espérer de réductions correspondantes des primes d'assurance en 1983.

Selon les principaux assureurs, les primes d'assurance-automobile enregistreront de légères baisses de l'ordre de

sept pour cent en moyenne et celles de l'assurance-habitation ne bougeront pas.

Les actuaires ont constaté que la fréquence des accidents a considérablement baissé au cours de l'année écoulée soit une baisse de 15 à 20 pour cent provoquée par des facteurs divers comme la crise économique qui ralentit l'usage de l'auto, une sé-

vérité accrue des services de police et peut-être plus de sagesse chez certains automobilistes. Il y a aussi la température qui, en cette fin d'année, est plus clémente.

Dans le domaine de l'habitation, on a constaté moins de vols. Les réclamations pour ce genre de sinistres ont diminué dans une proportion de 15 pour cent.

La crise économique est en partie responsable de cette situation parce que les gens, disposant de moins d'argent, restent davantage chez eux.

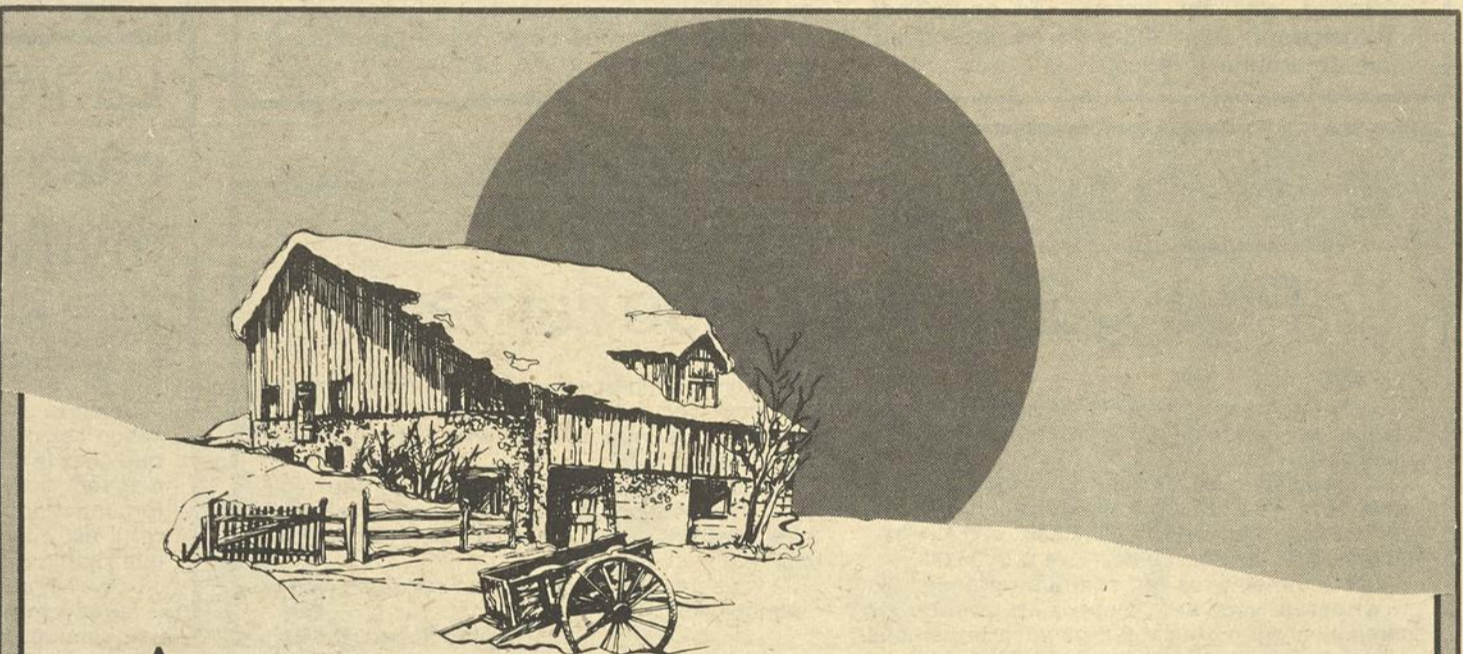
parce que, malgré la diminution des sinistres, les coûts de réparation restent élevés. Ils ont même, déclarent-elles, augmenté de 10 pour cent.

En ce qui concerne l'habitation, les résultats de 1982 ne donnent pas assez de marge de profits pour compenser les pertes des années passées.

Il ne faut cependant pas que le consommateur s'illusionne trop. Le marché de l'assurance, après les fortes hausses des dernières années, ne connaîtra pas des baisses importantes avant longtemps. Tout au plus va-t-il se stabiliser globalement.

Pas de diminutions

Cette situation devrait normalement entraîner des diminutions de primes, d'autant plus qu'au cours des deux dernières années, elles ont été particulièrement élevées. A cela les compagnies d'assurance répondent qu'elles ne peuvent baisser davantage pour l'instant les primes d'assurance-automobile



Avec une présence constante au sein de la communauté sportive, culturelle, humanitaire et sociale depuis toujours, Charles Hubert continuera en 1983 de contribuer à l'essor de son milieu local et régional...

Au nom de la direction et du personnel, que 1983 soit pour vous une année de succès à tous les niveaux.

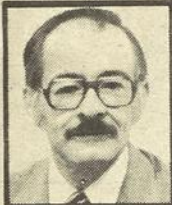
André Hamel *Françoise Hamel* *Louis Pigeon*
Pierre Hamel *Jacques Pigeon* *André Pigeon*
Christian Houle *Charles Hubert* *Yves Pigeon*
Rachel Léard *Régine Laplante* *Lynne Hamel*
Michel Scott *Nathalie Houle*

Charles Hubert
 Un nom, une mercerie,
 au coeur du centre-ville.

Commentaires

Au service de la jeunesse

Le décès de M. Lévrard Trudel plonge le hockey mineur granbyen dans le deuil. Mais c'est au fond toute la population qui est affectée. Ayant consacré dix-huit ans de sa vie à la restructuration et à la bonne marche du hockey mineur, son nom et son visage sont familiers à tous ceux qui ont évolué dans le hockey mineur ou qui en ont suivi les activités de près.



par Valère Audy

Le regretté disparu fut d'ailleurs président de cette organisation pendant dix ans, une période qui fut difficile à traverser et qui a soulevé des critiques. Ceux qui l'ont cotoyé avouent qu'il a fait un travail extraordinaire, que cet homme, en apparence intransigent, était juste et compréhensif, mais déterminé à réussir.

M. Bernard Rousseau, l'actuel président, résume bien l'oeuvre de M. Trudel en affirmant qu'il "n'est pas facile de structurer des ligues et d'amuser plus de 1000 joueurs de hockey au cours d'un hiver". Soulignant qu'il s'est dévoué sans compter ses heures ni rien demander, M. Rousseau ajoute: "C'est pour ça qu'aujourd'hui, il y a peu d'endroits au Québec où le hockey mineur est aussi bien structuré qu'à Granby."

Ironie du sort, M. Trudel s'est éteint alors que se déroulait la cinquième édition du tournoi pee-wee provincial de Granby dont il était le président-fondateur et auquel il vouait ses moments libres depuis qu'il a abandonné la présidence de l'organisation du hockey mineur local en 1979.

Bref, bien peu de gens ont donné autant que M. Lévrard Trudel à la jeunesse granbyenne, celle d'hier et d'aujourd'hui, ce qui veut dire des milliers de jeunes hockeyeurs en vingt ans. Aussi, mérite-t-il le respect et l'hommage de tous ceux qui ont profité de son dévouement.

Les lecteurs

Plus généreuse que jamais

Monsieur Audy,

La 27e campagne annuelle de souscription en faveur de Centraide R.-Y. se terminera dans quelques jours.

La population du diocèse s'est montrée plus généreuse que jamais auparavant en souscrivant la jolie somme de \$390,640, soit un peu plus de 97% de son objectif fixé à \$400,000.

Vos commentaires ont contribué grandement à ce succès. Vous avez réussi à sensibiliser des personnes qui nous ont fait parvenir leurs dons substantiels suite à la lecture de votre éditorial du 23 novembre 1982.

Au nom de mon conseil d'administration et en mon nom personnel, permettez-moi de vous remercier et de vous féliciter pour cette magnifique collaboration.

Au nom des plus faibles et des plus pauvres, je vous redis donc ma reconnaissance et je vous offre mes meilleurs voeux de bonheur et de paix. (...)

Je vous prie de me croire bien obligé en Notre Seigneur,

Roméo Robert, prêtre,
directeur général,
Centraide Richelieu-Yamaska

Les autres journaux

La perplexité des Québécois

(...) Les syndiqués du Front commun nous semblent partagés entre la frustration et la perplexité. Colère d'une part, de voir le gouvernement renier sa signature, remplacer la négociation par l'arbitraire des décrets, et refuser cavalièrement l'offre d'un gel des salaires, ce qui paraissait pourtant comme une concession énorme des syndicats. Perplexité d'autre part, car la double argumentation du gouvernement fait réfléchir: débandade du trésor public, et supériorité du secteur public sur le secteur privé. Certains se demandent également à quoi mènerait l'arme d'une grève générale illégale et illimitée, sinon à une perte additionnelle de salaire, à l'hostilité accrue de l'opinion publique, et à la limite à un chaos réprimé par des amendes ou la décertification des syndicats.

Les syndiqués des entreprises privées pourraient trouver flatteur le discours du gouvernement qui veut faire disparaître l'inégalité entre eux et les employés de l'Etat. Mais ils songent aussi que cette psychose de crise sera vite récupérée par les dirigeants d'entreprise, moins gênés de solliciter des réouvertures de conventions, de proposer des gels ou des réductions de salaires, ou d'avantages acquis. Le rôle de moteur joué par le public pour entraîner le privé

à sa suite peut aussi bien fonctionner à rebours. Qui va gagner à ce jeu?

La population, comme les sondages l'indiquent, est manifestement derrière le gouvernement quand il s'agit de réduire ses dépenses en salaires, alors que tant de gens ordinaires pâtissent sous le manteau du chômage et de l'aide sociale. Pourtant elle voit s'appauvrir chaque jour la qualité des services sur lesquels elle doit compter quotidiennement: les hôpitaux, les écoles, les bureaux des divers services gouvernementaux. Elle sait qu'elle fait face à un personnel parfois surchargé, la plupart du temps démotivé. Tout cela tourne-t-il à son avantage? Le gouvernement a-t-il eu raison de mettre la hache dans les négociations?

(...) Entre le gouvernement et les syndicats, il y a pause, qu'elle soit choisie comme stratégie, ou imposée par les traditions. S'agit-il de la pause d'échauffement, avant l'action, ou de la pause de réflexion, avant un tournant? Le répit des Fêtes devrait servir à réévaluer l'ensemble de la situation.

Claude Bruneau,
Le Nouvelliste



Les documents

La libération sexuelle chez les hommes: un mythe ou une réalité?

NDLR: Ce texte, soumis suite à une étude effectuée par deux infirmières de Granby qui poursuivent des études à l'Université de Montréal, complète celui publié hier sous le même titre.

Selon la conception véhiculée par les media et par notre éducation selon laquelle la sexualité est plus naturelle chez l'homme que chez la femme, nous avons demandé si les hommes ont plus d'appétit sexuel que les femmes. Les célibataires ont répondu fortement non, les hommes vivant en couple affirment le contraire. Il est difficile d'établir les raisons de cette différence. Est-ce que l'habitude d'une vie commune a un effet négatif sur les désirs sexuels? N'affecterait-elle pas l'homme autant que la femme?

Lorsque nous demandons à nos répondants s'ils sont mal à l'aise quand leur partenaire précise les caresses désirées, la réponse est unanime. Chacun approuve cette initiative. En ce qui concerne la question sur le désir "d'être possédé", les hommes sont ou seraient enchantés de vivre cette expérience. Alors est-ce que les hommes relient le moins d'appétit sexuel féminin à la passivité des femmes?

Ce privilège d'action est-il l'unique attribut masculin? Pour la société d'aujourd'hui, selon certains auteurs, l'homme demeure actif. Il est viril, fort et puissant. Notre question reliée à ce mythe n'a pu vérifier que peu de données, vu l'indécision de plusieurs sur le mot "virilité". Nous avons demandé s'il était nécessaire d'être physiquement fort pour être viril? Tous les répondants ont nié. Par contre, à l'autre question sur la virilité sexuelle (Est-ce important que votre partenaire éprouve un orgasme durant les jeux sexuels et/ou durant la pénétration?), les célibataires répondent à 80% dans l'affirmative, les hommes vivant en couple à 66%. "Faire l'amour" avec une femme sans qu'elle jouisse fait-il que l'homme ne se sente pas à la hauteur? Etre viril sexuellement parlant serait donc la démonstration de sa puissance. Il est difficile de conclure ayant employé des mots subjectifs tel "important", "virilité".

D'après les résultats obtenus, les hommes d'aujourd'hui semblent considérer différemment les stéréotypes établis des générations précédentes. Notre questionnaire ayant rejoint peu de répondants, il ne constitue donc pas une enquête élaborée, mais offre cependant matière à réflexion et à discussion.

Suzanne Tardif

Sel et poivre...

Les hockeyeurs soviétiques sont au Canada pour apprendre le hockey et prendre nos dollars...

Rick Wamsley a une infection aux yeux... et c'est Richard Sévigny qui ne voit rien...

Les dollars que rapporte le film "E.T." à ses producteurs n'ont rien d'extra-terrestre...

Il y aura des ordinateurs dans les écoles; est-ce à dire que les élèves sauront compter???

Alain Guilbert

Le buchu



Les plantes

par J. Alphonse Lapointe
agronome

une activité remarquable pour soulager les affections de la prostate.

En Afrique du Sud, l'infusion de feuilles séchées de buchu, ajoutée au traditionnel brandy, constitue un tonique stimulant et stomachique très populaire. D'autre part, on mélange les feuilles à une huile spéciale dans la fabrication d'une lotion qui dégage un agréable parfum de menthe.

Pour obtenir gratuitement la brochure HORIZON-SANTÉ, il suffit d'écrire à J. Alphonse Lapointe, as de LaVoix de l'Est+, 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

Même si la flore sauvage d'une région ou d'un pays comprend un grand nombre d'espèces aux vertus curatives reconnues, on a parfois recours à des plantes importées, soit parce que leur action thérapeutique est plus efficace, soit qu'elles ont un effet complémentaire à celui d'autres végétaux avec lesquels on les associe afin de soulager certains maux.

Le groupe des plantes diurétiques nous en fournit un bon exemple. C'est probablement la richesse de cette flore qui a fourni à la phytothérapie ses plus beaux succès, car nombreuses sont les plantes qui aident à favoriser la diurèse. Néanmoins, les spécialistes en la matière ont cherché des combinaisons de plantes diurétiques dont l'efficacité trouve aujourd'hui son application dans les états inflammatoire de l'appareil urinaire et du tube digestif.

Le buchu (*barosma betulina*), un petit arbuste originaire du sud de l'Afrique, est utilisé depuis fort longtemps comme stimulant de la sécrétion urinaire. Cette plante fut introduite en Europe en 1821 par des navigateurs qui avaient remarqué son efficacité pour déterminer une diurèse abondante et plus facile. On utilise les feuilles de buchu séchées pour leurs propriétés aromatiques, antiseptiques, diurétiques et toniques.

Comme antiseptique, le buchu trouve son application dans les cas d'urétrite, de cystites et d'affections de la prostate. La phytothérapie moderne mélange le buchu à d'autres plantes dans certaines préparations destinées à soulager des maux génito-urinaires et à favoriser des mictions normales.

On sait que le monde végétal contient en abondance les principes aptes à stimuler les fonctions de la vessie et des reins. A titre d'exemples, on peut mentionner parmi les plantes diurétiques les plus connues chez-nous: le chiendent, le cerisier, la colisonie du Canada (*stone root*), la racine de persil, la pariétaire, le thuyta et plusieurs autres.

Cependant, il faut toujours se rappeler que chaque plante a ses caractéristiques propres de sorte que les principes actifs de l'une se trouvent principalement dans les racines, tandis que chez l'autre, ils se concentrent dans les feuilles, les boutons floraux ou les fruits.

Prise en infusion ou en comprimés préparés à partir d'extraits de la plante, les feuilles de buchu contribuent à soulager l'inflammation de la vessie et des voies urinaires, la gravelle et la rétention d'urine. De plus, on attribue à ce végétal

Pacte de suicide

CHICOUTIMI (PC) — Un jeune est mort et deux autres ont été gravement blessés au cours de la nuit de mardi à mercredi, à Chicoutimi, à la suite de ce qui semble être un pacte de suicide.

Les policiers ont été appelés vers 2h30, dans le sous-sol d'une résidence du centre-ville de Chicoutimi, et ils devaient y découvrir les corps de trois jeunes gens dans la vingtaine, de

même qu'une carabine et une lettre expliquant leur geste.

Deux des trois adolescents vivaient encore au moment de l'arrivée des policiers et ils ont été transportés à l'hôpital de Chicoutimi.

La police croit que les jeunes gens ont consommé de l'alcool et de la drogue, avant de mettre leur projet à exécution.

UN CADEAU QUI SCINTILLERA À NOËL ET PENDANT TOUTE L'ANNÉE.



C'est la génératrice portable, pratique et légère EM500 de Honda. Elle peut alimenter un téléviseur portatif ou le moteur d'un barbecue sur le terrain de camping ou au chalet. Elle peut aussi alimenter petits outils électriques, lampes de patio et toutes sortes de petits appareils électroménagers. Elle peut même charger la batterie d'une voiture. La génératrice EM500. Un cadeau de Noël scintillant qui travaillera toute l'année durant.

SPECIAL DE DECEMBRE

\$459⁰⁰

C'EST UNE

HONDA

HONDA LES CANTONS

1711 Principale, Granby

Tél: 378-9963 (Ch. St-Paul) 1-800-363-1266



A VOTRE SANTE

Les produits naturels ROLMEX contiennent des plantes qui favorisent le bon fonctionnement de l'organisme. Contre la fatigue et l'insomnie prenez NERVOREX. Pour les troubles du foie et de la digestion, HERBOREX. Les plantes contenues dans RENALGINE aident les fonctions des reins et de la vessie. Contre la constipation CHOLASYN fait merveille.

Pour informations: Laboratoire ROLMEX Inc. 2334 Marie-Victorin, Varennes, Qué. J0L 2P0. Tél. 866-6318 ou 1-800-361-9123. L-15353

Les grands titres

Trudeau tend la main au Québec

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Pierre Trudeau est prêt à reprendre le dialogue avec le Québec sur la constitution, mais à la condition qu'il accepte de participer aux travaux en cours sur cette question et s'engage à souscrire formellement à la nouvelle constitution, si elle lui reconnaît un droit de veto.

C'est ce qu'affirme M. Trudeau dans sa réponse à la lettre que lui faisait parvenir le 17 décembre dernier son homologue québécois René Lévesque qui réclamait que le Parlement fédéral adopte une résolution redonnant au Québec un droit de veto en matière constitutionnelle ou la pleine compensation financière en cas de retrait.

De plus, M. Lévesque demandait que le Québec soit soustrait à l'article 23 de la Charte des droits qui garantit l'accès à l'instruction dans la langue de la minorité suivant la formule dite de la "clause Canada".

Dans sa réponse — datée du 24 décembre et publiée hier — M. Trudeau affirme qu'il maintient son offre d'unir ses efforts à ceux de M. Lévesque pour retrouver le veto du Québec "que le fédéral et tou-

tes les provinces étaient prêts à reconnaître au Québec à Victoria dès 1971".

De plus, M. Trudeau se dit prêt à reformuler l'article 23 de la Charte "pour en arriver à une clause Canada qui serait acceptable au gouvernement du Québec".

UCependant, le premier ministre estime qu'il est raisonnable de poser deux conditions : que le Québec accepte de participer "loyalement" aux travaux constitutionnels en cours et qu'il souscrive formellement à la loi constitutionnelle de 1982, si elle lui reconnaît un droit de veto ou son équivalent.

(Le Québec ne participe que comme observateur aux réunions préparatoires à la conférence constitutionnelle qui doit se tenir à Ottawa les 15 et 16 mars.)

M. Trudeau affirme qu'il serait "impensable" que le gouvernement fédéral et les provinces consacrent du temps et de l'énergie à la recherche d'une formule d'amendement "susceptible de mieux répondre aux besoins des Québécois, pour découvrir ensuite que le gouvernement du Québec fabriquerait d'autres prétextes pour en pas y adhérer".

Moins de prison

MONTREAL (PC) — Il est encore impossible de déterminer si l'Etat québécois épargnera quoi que ce soit, à la suite de l'entrée en vigueur de la Loi 67, qui limitera dès le 1er janvier l'imposition de peines de prison pour non paiement d'amendes.

"Mais chose certaine, l'entrée en vigueur de cette loi contribuera à réduire le besoin de nouvelles prisons et permettra à l'Etat de recueillir dorénavant des amendes qui seraient demeurées impayées", a indiqué mercredi, au cours d'une interview téléphonique, le porte-parole du ministre de la Justice du Québec, M. Normand Saint-Hilaire.

La Loi 67 prévoit plusieurs moyens de faire payer leurs amendes aux récalcitrants : ainsi, dans un premier temps, un citoyen qui ne se serait pas conformé aux jugements et avis émis contre lui serait passible d'une saisie.

"Si le percepteur des amendes (nouvelle entité créée par la loi à cette fin) trouve le citoyen insolvable, on lui imposera des travaux communautaires compensatoires", a souligné l'attaché de presse du ministre Marc-André Bédard.

Ces pauvres...

OTTAWA — Les membres du Parlement recevront en 1983 un traitement global de \$67,100 — conformément au programme de restrictions de salaire du gouvernement fédéral — mais ce qui est néanmoins d'environ 52% supérieur au traitement qu'ils touchaient en 1980.

Un majoration de six pour cent le 1er janvier portera à \$50,300 le salaire de base des députés qui ont également droit à une allocation de dépenses de \$16,800 par année, pour un revenu global de \$67,100.

Quant aux sénateurs, leur traitement de base sera porté à \$50,300 et leur allocation de dépenses fixée à \$8,200 — soit une augmentation de près de 60 pour cent depuis 1980.

Par contre, les parlementaires qui détiennent des responsabilités ministérielles ou au sein du parti tels les whips, sont rétribués en conséquence. C'est ainsi que la rémunération globale du premier ministre Trudeau en 1983 sera de \$124,600. Un secrétaire parlementaire comme Jean Lapierre, député de Shefford, gagnera \$75,600 au 1er janvier.

Harol

OTTAWA (PC) — Le président du Conseil du trésor, M. Herb Gray, et le ministre d'Etat à la condition féminine, Mme Judy Erola, ont rendu public, hier, une série de directives sur le harcèlement au sein de la fonction publique fédérale.

En vertu de ces directives, le harcèlement sera considéré comme une offense sérieuse, sujette à des mesures disciplinaires pouvant aller jusqu'au congédiement.

Le harcèlement est défini comme tout comportement qui offense un employé, qui met en danger son emploi, qui réduit sa productivité au travail ou qui menace sa situation économique.

Le harcèlement sexuel, pour sa part, est défini comme les gestes, actes physiques ou commentaires de nature sexuelle jugés répréhensibles ou offensants qui sont coercitifs, intentionnels et unilatéraux. Hommes et femmes peuvent en être victimes, précise le document publié hier.

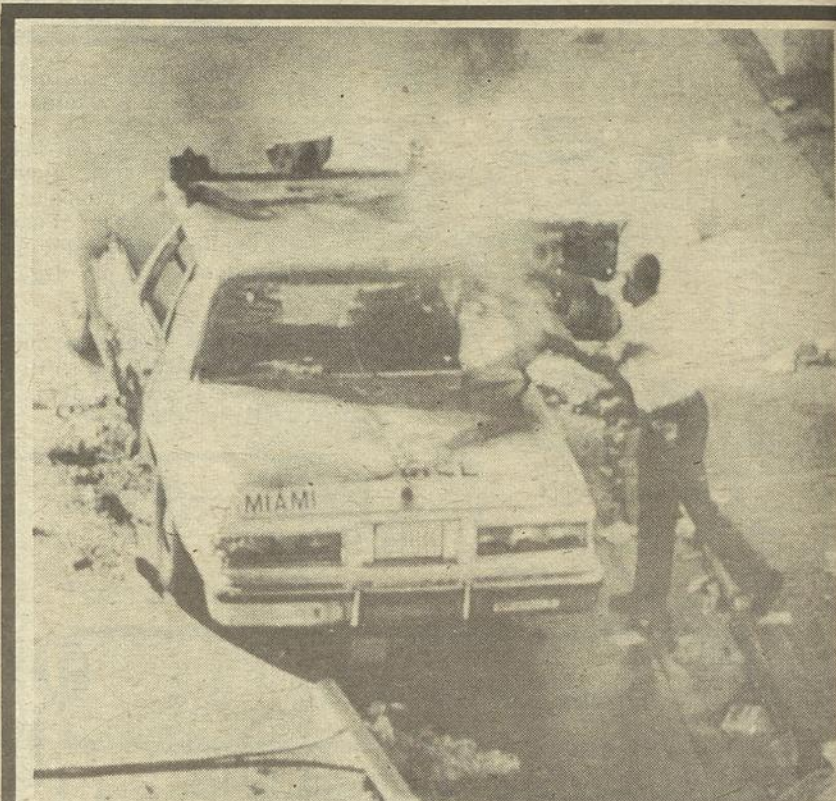
Moyen de gagner

MONTREAL (PC) — La nouvelle loterie Hockey sélect comporterait des lacunes qui permettraient, suivant un savant calcul, à des participants de gagner assez régulièrement. C'est ce que soutient un mathématicien de Vancouver qui a théoriquement "gagné" la somme de \$47,000 et qui affirme que ses gains pourraient aller en augmentant.

M. William Ziemba a fait cette déclaration mercredi alors qu'il témoignait devant la Cour supérieure du Québec, en faveur du gouvernement fédéral qui tente d'obtenir l'abolition de Hockey sélect.

Le témoin a révélé à la cour que son ordinateur avait "dépensé" \$20,208 durant les neuf premières semaines d'opération de Hockey sélect et qu'il avait "emporté" \$47,367. La technique de M. Ziemba consiste à baser ses prédictions selon certaines données contenues dans le livre des statistiques de la Ligue nationale de hockey. "A mon point de vue, la chance n'a rien à voir pour déterminer les combinaisons gagnantes", estime le mathématicien qui dispense un cours sur les "mathématiques des paris" à l'université de la Colombie-Britannique.

M. Ziemba est d'avis qu'un joueur expérimenté pourrait gagner dans une proportion dépassant les 50 pour cent en admettant toutefois que cette "chance" ne serait pas nécessairement régulière.



Trois voitures de police y ont "goûté".

Emeute à Miami

MIAMI (Reuter) — M. Howard Gary, maire de Miami, a promis mercredi une enquête complète sur l'incident qui avait déclenché, la veille au soir, des incidents qui auraient pu dégénérer dans le quartier noir d'Overtown, quartier nord de Miami.

M. Gary a en outre félicité la police et les dirigeants de la communauté pour avoir désamorcé une situation potentiellement explosive.

"La police agi de façon très professionnelle" pour reprendre le contrôle de la situation face à des gens qui jetaient des pierres et qui incendaient des voitures, a-t-il déclaré.

M. Gary, un noir, s'est lui-même rendu à pied dans les rues pendant ces incidents, afin de ramener le calme et d'inciter les gens à rentrer chez eux.

Il a annoncé mercredi qu'il y aurait une enquête complète sur l'incident qui a déclenché la vague de violence et au cours duquel la police a grièvement blessé M. Nevell

Johnson, un noir de 21 ans, dans une salle de jeux.

Celui-ci se trouve à l'hôpital dans un état critique.

Au moins six autres personnes ont été hospitalisées à la suite des incidents de mardi soir, que la police se refuse à qualifier d'"émeute".

Un homme a été tué au cours d'une tentative de vol dans une usine de viande congelée au cours d'un incident officiellement sans rapport avec les scènes de violence.

Vingt-neuf personnes ont été arrêtées pour divers motifs, a précisé la police.

Six véhicules, dont trois voitures de la police, ont été incendiées, deux ou trois magasins ont été pillés, mais aucun n'a été incendié.

Le cordon de police mis en place autour du quartier a été levé à l'aube et Overtown était calme mercredi.

Une porte-parole de la police a néanmoins recommandé aux automobilistes de ne pas traîner dans le quartier et de rouler vitres fermées.

Médicaments scellés

OTTAWA (PC) — La réglementation destinée à protéger contre toute altération les emballages de médicaments délivrés sans ordonnance médicale est en cours de préparation et devrait entrer en vigueur en 1984, a fait savoir la ministre de la Santé Monique Begin, mercredi.

"Bien qu'il soit impossible de donner des garanties absolues, ces mesures réduiront sensiblement la possibilité que le consommateur soit affecté par l'introduction délibérée de produits chimiques toxiques dans des médicaments sans ordonnance", dé-

clare Mme Begin dans un communiqué.

Des précisions concernant la réglementation proposée seront publiées au début de l'an prochain. Les mesures devraient être adoptées au cours de l'été pour les médicaments fabriqués après le 1er janvier 1984.

Quatre catégories de produits seront touchées par ces mesures : les médicaments pris par voie orale, tels que comprimés et liquides; ceux pris par inhalation, comme les inhalateurs nasaux; par insertion, comme les suppositoires; et ceux appliqués sur les yeux.

Des mots à corriger

MONTREAL (PC) — Voilà qu'on vient de décréter, en éducation, l'abolition des périodes de cours, des clientèles scolaires, des curriculum, de la promotion

par matière, des dossiers académiques, etc. Et cela, c'est la Gazette officielle du Québec qui vient de le sanctionner. Mais qu'on se rassure: on ne

vient pas, encore une fois, chambarder tout le système. C'est que, tout simplement, on fait du ménage dans le jargon en usage.

C'est la Commission de terminologie de l'Office de la langue française qui détermine ainsi l'usage correct.

Les termes ainsi sanctionnés

deviennent les seuls que l'administration publique doit utiliser, notamment les commissions scolaires.

Ainsi l'expression une "période de cours", un calque de l'anglais, est à proscrire, on doit le remplacer par le terme "heure". Mais comme nos "périodes" ne sont

pas toutes d'une heure, on peut alors employer les mots classe et cours, ce qui donnerait: des classes de 45 minutes ou des cours de 50 minutes.

Autre terme à proscrire: clientèle scolaire. Le mot à employer: l'effectif d'une classe, d'une école, d'une commission scolaire.

RCA

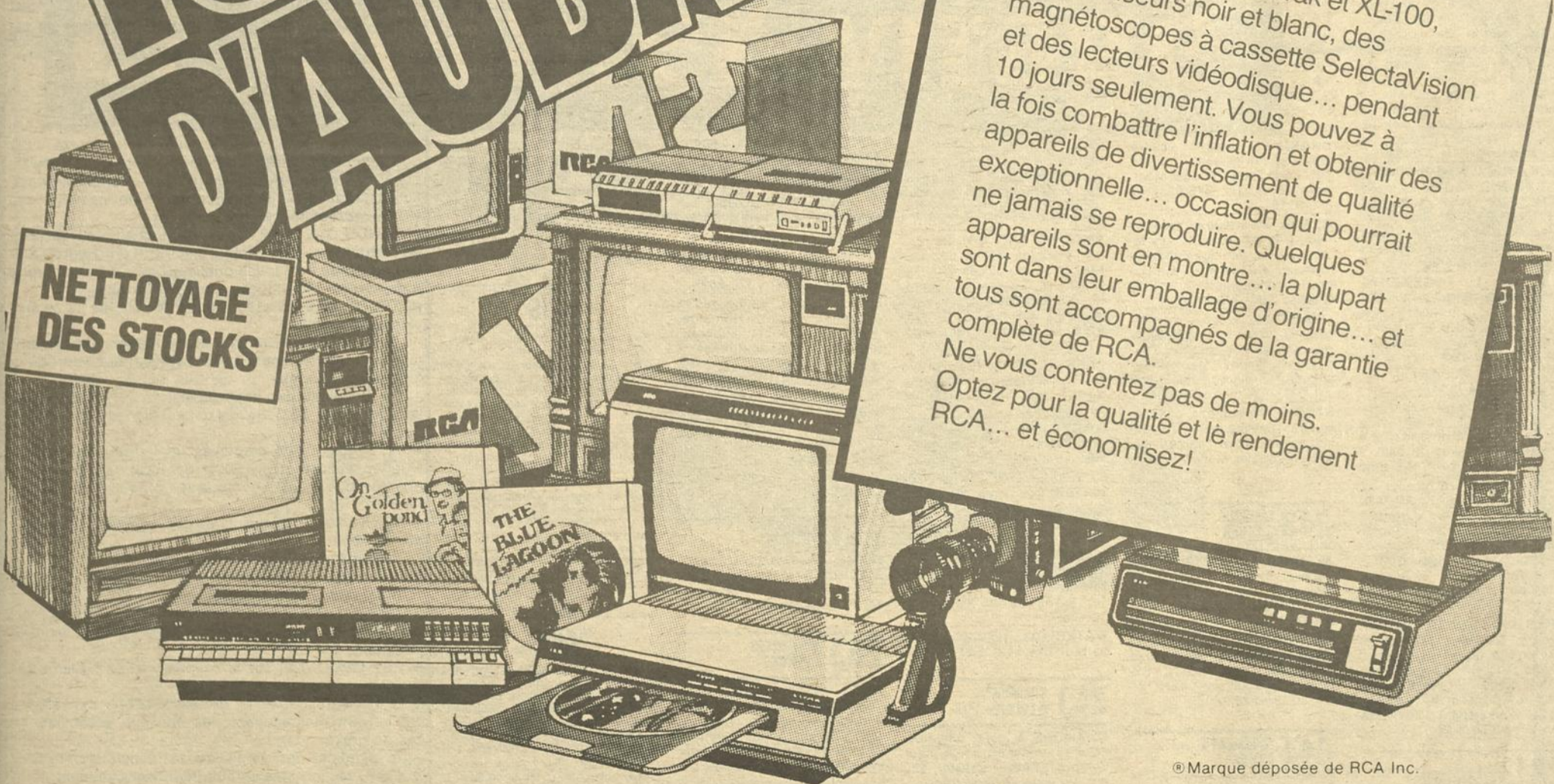


10 JOURS D'AUBAINES

Voici venu le temps de la liquidation de fin d'année!

Les marchands RCA participants offrent des aubaines fantastiques sur des télécouleurs ColorTrak et XL-100, des téléviseurs noir et blanc, des magnétoscopes à cassette SelectaVision et des lecteurs vidéodisque... pendant 10 jours seulement. Vous pouvez à la fois combattre l'inflation et obtenir des appareils de divertissement de qualité exceptionnelle... occasion qui pourrait ne jamais se reproduire. Quelques appareils sont en montre... la plupart sont dans leur emballage d'origine... et tous sont accompagnés de la garantie complète de RCA. Ne vous contentez pas de moins. Optez pour la qualité et le rendement RCA... et économisez!

NETTOYAGE DES STOCKS



© Marque déposée de RCA Inc.

HÂTEZ-VOUS DE VISITER VOTRE MARCHAND RCA!

Le degré de participation à cette promotion est laissé à la discrétion de chaque marchand participant.

Bel Air T.V. Enr. 892 des Cascades, St-Hyacinthe 773-1988	Meubles Ge-Mo Inc. 727 Cowie, Granby 378-9300	Jos Dion & Fils Bedford 248-2888	Albany Tétreault 5425, boul. Laurier St-Hyacinthe, Qué. 774-6280	Couture & Frères Stanbridge Station Missisquoi, Qué. 248-3775	Lafrance T.V. Enr. 150, Principale Cowansville, Qué. 263-2261
Jolicoeur T.V. Inc. 6003 Foster, Waterloo 539-1808	Produits Laitiers Sutton 14 Principale, Sutton 538-2225	Silac Audio Ltée 390, Principale Granby, Qué. 378-5575	Belle Image T.V. 317 Principale Granby, Qué. 372-1668	Goyette Electronique Enr. 316, Denison Granby, Qué. 375-2801	Denis Richard Inc. 211, Notre-Dame Roxton Falls, Qué. 548-5888

Les annonces classées

372-5433

Les annonces classées de La Voix de l'Est

TARIF

• Minimum: 6 lignes agate (environ 13 mots)

1 jour \$3
2 jours \$5.75
3 jours \$8.25
6 jours 15

\$0.35 par ligne agate

Caractères plus foncés: surcharge \$1 (par jour)
Annonce encadrée: surcharge \$2 (premier jour)
Annonce renversée: surcharge \$2 (premier jour)

Un investissement qui coûte peu et qui rapporte bien
372-5433

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A VISITER MAISON OUVERTE

64 Bourassa, "collé aux Galeries". Magnifique, impeccable, unique, SPLIT LEVEL, pierre et brique -- encore temps \$3,000 subvention, venez, je vous attend cette après-midi, 1 à 5 MAIS il vous faudra enlever vos "CLAQUES" afin de ne pas salir les tapis "turquis" et la visite en vaudra la peine. C'est "VOTRE" maison de rêve et c'est l'aubaine de l'année. Léo Tétrault, courtier - propriétaire d'Immeuble Multi-Plus, profite de l'occasion pour vous souhaiter beaucoup de santé et bonheur en 83. PS. s'il vous plaît, renvoyez moi les mêmes souhaits en pensée c'est ce que j'apprécierais le plus BONNE ANNEE. Léo A. Tétrault, courtier, Immeuble Multi-Plus, 378-8855.

ECHANGEZ VOTRE MAISON POUR UNE NEUVE ET PROFITEZ DE LA SUBVENTION FÉDÉRALE DE \$3,000. Maison québécoise 5 pièces, garage. Située au Domaine Acrotère. Tél. 378-3951

MAISON 2 LOGEMENTS: 2x5 1/2 pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur C.H.G. et centre d'achats Frontenac, solarium, logement du bas libre à l'acheteur, terrain 60x150. Tél. 378-0593 ou 378-1294

MAISON située au bord du lac à Roxton Pond, terrain 100 x 150, en cèdre à l'intérieur et à l'extérieur, 2 salles de bain, 3 ch. à c., petit foyer. Echange serait considéré. 378-7212.

POUR LE PRIX D'UN APPARTEMENT! Duplex briques 30'x40', complètement rénové, planchers bois franc. Rapporté \$260 par mois, logis du bas libre pour proprio. Seulement \$57,500, sans agent. Après 17h30 à 372-0781

PRES LAC BOIVIN 165 Alexandra, split level, brique et aluminium, 24'x40', 8 pces, grand terrain paysagé de 10,447 pi.ca., arbres fruitiers, piscine hors-terre, remise, \$54,000 négociable. Tél. entre 5h et 7h à 372-0549

221 HYPOTHEQUES

ARGENT A PRETER

1ère, 2e, 3e hypothèque
Achat - Vente - Echange
Ville ou campagne
Taux courant

GUY GALLANT,
Agent
372-1330 ou 372-9030
Badeau et Fils,
courtier

PC-4958

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ST-PAUL: maison style québécoise, 5 1/2 pces, grand terrain. Prix à discuter. Tél. 379-9725

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION!
\$1,800.00 à \$4,000.00 PAR MOIS ENER-SAGE E.S. recherche distributeurs à temps plein ou partiel selon le secteur. Pour informations: (sans frais) 1-514-341-7196.

241 APPARTEMENTS A LOUER

3 1/2 meublé. Pour informations tél. 378-3979.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, avec laveuse-sècheuse, service concierge. Avec bail. Libre 1er janv. Tél. 378-0727 ou 372-1492

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, meublés ou non meublés, construction récente, toutes taxes incluses. 378-3050.

APP. 3 1/2 pces, meublés, éclairés, chauffés. Libre immédiatement. Tél. 378-1486.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, taxes incluses. 1er mois gratuit. Tél. 378-1917.

APP. 3 1/2, très propre, endroit tranquille, pour personne âgée de préférence. S'adr: 225 Robinson Sud. Tél. 375-2426.

APP. 4 1/2 meublés ou non meublés. Aussi 5 1/2 non meublé. Situés rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

GRAND 3 1/2 chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, \$230 par mois. A 268 Montcalm app.1. Tél. 372-6667 ou 379-9116

GRAND 3 1/2 meublé, presque neuf, très moderne, toutes taxes payées, déneigement, balayeuse, service lav.-séch. Libre immédiatement. A 303 St-Charles Sud. 378-4486.

GRAND 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, situé près des Galeries Granby, grand stationnement, accès laveuse-sècheuse, libre immédiatement. Tél. 378-7874 ou à 372-6034.

STUDIO meublé, chauffé, éclairé, 3e étage, immeuble insonorisé. libre immédiatement, \$268 par mois. Tél. 372-2000

243 MAISONS A LOUER

ATTENTION SPECIALE (pas encore louée). Cowansville maison à louer, 4 chambres, salle lavage, sous-sol fini, abri d'auto. Prix \$300 par mois. Tél. 298-5127

MAISON à sous-louer située l'Ange-Gardien, grand 6 1/2 pces, prix \$300 par mois. Tél. 293-2163 ou 293-4369

244 LOGEMENTS A LOUER

Grand 5 1/2 dans bas, const. récente, inst.lav-séch. Prise auto, portepatio, tapis, grande terrasse. Déneigé. Libre. 1020 LeCorbusier 378-9316 si pas réponse tél.après 4h

GRAND 5 1/2 rue Langlois, près des Galeries, 1er étage, donnant sur cour arrière. Libre 1er janv. Inf. 372-2134 demandez Claude.

GRANDS LOGEMENTS NEUFS 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2. Libres immédiatement. Conciergerie. Pas d'augmentation loyer avant juillet 84. Insonorisés, intercom, déneigement, balayeuse centrale, prise auto. Pour visiter 7 jrs par semaine à 53 Fournier. Inf. 54 Fournier app.6. 378-2344 ou 375-4397

LAC BOIVIN 4 1/2 à 100 Swett. \$275. Bon site. Stationnement, prise auto. Déneigement. Libre immédiatement. 375-1356

244 LOGEMENTS A LOUER

GRANDS LOGEMENTS NEUFS avec foyer et lave-vaisselle, 4 1/2 et 5 1/2, construction entièrement de béton, insonorisation assurée. Conciergerie. Stationnement privé. Service d'entretien. Tél. 378-1457.

LAC BOIVIN 4 1/2 pces, \$260, 6 St-Michel app.1, stationnement et déneigement. Tél. 372-3893

LIBRES IMMEDIATEMENT! 4 1/2 pces, à \$310.; 5 1/2 pces, \$350; pas d'augmentation en juillet 1983, bien insonorisés; intercom, concierge, déneigement, situés 75 Fatima. Pour inf. 372-0382

LOGIS à louer, 4 1/2 pces, libre janv. ou février. A 465 Denison O.

LOGIS 3 1/2 pces, avec poêle, réfrigérateur et -eau chaude fournie, tennis, piscine, \$325 par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-2000

LOGIS 4 1/2 pièces, avec eau chaude fournie, \$250 par mois. Situé rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

LOGIS 4 1/2 pces, à 12 Penelle, à Roxton Pond. 4 1/2, à 100 St-Urbain, à Granby. Libres immédiatement. Aussi App. 3 1/2 pces, meublé, à 94 St-Urbain, libre. 372-2173.

LOGIS 4 1/2, tapis mur à mur, stationnement privé, 344 Simonds Sud, libre 1er février. Tél. 378-6523 ou 372-6455

LOGIS DE LUXE 5 1/2 pces, libre, près lac Boivin. Des plus luxueuses. Service concierge. Insonorisé, à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 378-9284 ou 539-0379

LOGIS neuf 5 1/2 pces, à sous-louer, \$365. par mois, près des Galeries, libre immédiatement ou 1er février. 378-3411.

PRES DU LAC BOIVIN: 2 1/2, 3 1/2, meublés, câble; 243 DENISON O., 4 1/2 pièces; 244 DENISON O., 3 1/2 meublé, chauffé; 476 DENISON O.; 2 1/2 m., ch., écl.; 5 1/2 pces. Tél. 372-6150. 1110 Simonds Sud, app. 104: 4 1/2, 5 1/2 pces. 378-2089.

PRES HOPITAL: beau grand 4 1/2 chauffé, tapis, stationnement, libre. \$350 par mois. Tél. 372-2832

ST-CESAIRE logis 4 1/2 pces, près école et arène. Toutes taxes comprises. Sous-location à partir de \$260. Inf. 372-2474

WATERLOO: logis 5 1/2 pces, dans un bas, tapis, grande cour, situé rue Eastern. Libre immédiatement. Tél. 539-1981

WATERLOO: rue Foster, logis 3 1/2 pces, tapis, inst. laveuse-sècheuse, très propre, libre 1er janvier, \$180. par mois. 539-0870.

WATERLOO: logis 4 1/2 pces, dans un bas. 539-1930.

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur compris. Entrée privée. \$28 par semaine. Endroit tranquille rue Déragon. Tél. 372-9892

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 ou 372-5221.

CHAMBRE à louer, très propre, libre immédiatement, salle de bain, poêle, réfrigérateur, cuisinette. Tél. 378-5466.

CHAMBRE à louer dans maison familiale, accès à la cuisine, salon, TV, libre, pour fille seulement. \$28 par semaine ou \$120 par mois. Située près de l'hôpital, église et magasin, au 347 St-André. Tél. 375-2380

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, endroit paisible, Pension des Lilas. Tél. 372-1563.

252 CHAMBRES ET PENSION

3 PIANOS à vendre, les 3 à \$800. Avec une garantie de 3 ans. Tél. 539-3837 ou 539-2098

ORGUE Baldwin, 2 claviers, pédale et rythme, en parfaite condition. Tél: 379-5777.

252 CHAMBRES ET PENSION

SI VOUS RECHERCHEZ le calme, le confort et la sécurité, un seul endroit "La Résidence Notre-Dame". Maison de retraite pour personnes âgées. Tél. 296-4703

263 PERDU TROUVÉ

TROUVÉE paire de lunette de dame avec monture rose, retrouvée vendredi dans la cour de la Brasserie Le Charlot rue St-Charles. Tél. 372-2657

265 ANIMAUX A VENDRE

2 CHIOTS Chow Chow, mâles, pure race, vaccinés, bon tempérament, très bonne lignée, \$250. chacun. 539-0922.

CHATONS himalayen hybride, 2 mois, enregistrés, vaccinés. Tél. J. Labonté 295-2813 soir.

FEMELLE cooley Lassie, pur sang, à bon marché. Tél. 372-1723

271 DIVERS A VENDRE

BUREAU avec grand miroir, 9 tiroirs; 2 tables de chevet; 2 lampes-de chevet. Poêle Westinghouse 30 po., table à café. 372-1168.

CAGES usagées, de poules pondeuses. Tél. 534-2715.

GRANDE VENTE DE LOT DE COUPONS DE TAPIS à compter de \$10 et plus. LES TAPIS EDDY, 9 Irwin, Granby, 378-3951

MEUBLES divers à vendre; armoires canadiennes, etc... Tél: 378-8768.

MOBILIER DE SALON modulaire, moderne, 1 an d'usure, \$350. Tél: 375-7480.

ROI DES AUBAINES Vente et achat MEUBLES USAGÉS

Très bonne garantie sur appareils élect. ainsi que beaucoup d'autres articles en magasin. 372-8585 ou 372-5697

SCIES mécaniques neuves et usagées: Poulin, Homelite, Style, McCulloch, Jonsered. Réparation de soufflerie à neige. Tél. 375-2876

TELEVISEURS portatifs et meubles usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-3604.

TV A LOUER: à partir de \$10. par mois avec ou sans option d'achat. Tél: 378-4153

281 MACHINES A COUDRE

MACHINES à coudre industrielles à vendre ou à louer. Tél. 375-2488 ou 375-3758

283 ANTIQUITES A VENDRE

AUTO ANTIQUE. Buick 1924, Touring, authentique, pièces complètes, rembourrage et toiture refaits à neuf, peinture originale. Acheteur sérieux seulement. (514)-774-9560.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS manteaux de fourrure usagés en chat sauvage, loup, renard ou lynx. Passons les voir. 469-2380.

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles de hangar, antiquités. ENCAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

3 PIANOS à vendre, les 3 à \$800. Avec une garantie de 3 ans. Tél. 539-3837 ou 539-2098

ORGUE Baldwin, 2 claviers, pédale et rythme, en parfaite condition. Tél: 379-5777.

301 PERSONNEL DEMANDE

AVON! Devenez Représentante Avon et "jamais vous n'aurez paru si belle!" Vous rencontrerez des gens tout en gagnant de l'argent. Quelle expérience enrichissante! Composez 372-4116 Lise Campbell.

DANSEUSES nues demandées, belle apparence, 18 ans et plus. Agence Miami Canada. Demandez Coco 372-6755

RECHERCHE - personne d'un certain âge et fiable pour demeurer avec personne de 73 ans. Inf. 378-1894

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, steno. Vendeurs-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

348 SERVICE IMPOT

COMPTABILITE GENERALE planification fiscale, tenue de livres, impôts, Patrick Carr, après 17h à 372-7404

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Bombardier 1978, TNT 440, (Fan), 355 milles, \$900 Cause de vente: incapacité personnelle. 378-6468 jour; 372-8246 après 6H.

370 AUTOS A VENDRE

CHEVETTE 1980, 25,000km, 2 portes, automatique, prix \$3,750. Tél. 372-0055

HORNET X, 1977, 6 cyl., manuel, 65,600 milles, très propre, \$2,000. Tél: 378-6623 ou 372-2173, Michel.

INTERESSE seulement. 1982 Firebird / Trans-Am "Charcoal", Edition spécial; Pirelli, etc., 4,000 km. 372-2261, 372-4313, Marc. Cause: départ.

PLYMOUTH Grand Fury 1975, en parfait état. Tél. 539-0963

AVIS

Avis est, par les présentes, donné conformément à l'article 1571d du Code Civil, qu'un acte de transfert et cession de toutes les créances présentes ou futures de Fradench Finance Ltée ayant sa principale place d'affaires au 6 Chapleau, Granby, en faveur de la Banque Nationale du Canada (aux droits de la Banque Canadienne Nationale et de la Banque Provinciale du Canada), en date du 5 novembre 1979 a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Shefford le 14 novembre 1979, sous le numéro 256926.
Granby, le 22 décembre 1982.
BANQUE NATIONALE DU CANADA PC-9754

AVIS

Prenez avis que Transport Touchette Inc., détentrice du permis M-300369 s'adresse à la Commission des Transports du Québec afin d'obtenir le permis spécial suivant: TRANSPORT RESTREINT - LONGUE DISTANCE - RAYON - CONTRAT - De Granby à tous les endroits situés dans la province de Québec pour le transport de journaux, circulaires, encarts, périodiques, revues pour le compte de Imprimerie Montréal Granby Division de Uniprimerie Inc., et retour avec papiers et dérivés du papier ainsi que les matériaux et matériels et équipements servant en imprimerie ainsi que les pièces nécessaires à l'entretien et aux réparations desdits équipements. Tout intéressé peut introduire une opposition ou une intervention dans les 5 jours qui suivent la deuxième parution dudit avis en s'adressant à la c.l.g. au 505 est, Sherbrooke, Montréal.
1ère publication: mercredi, 29 décembre 1982.
2ème publication: jeudi, 30 décembre 1982.

PAQUETTE & ASSOCIES PAR: ME FRANCOIS PERREAULT 200 St-Jacques, ouest Suite 900 Montréal, Québec H2Y 1M1

PC-9741

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
RÉPARATION
(514) 372-3832
(PC-7440)

Service Laplante

RÉPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS LAVE-VAISSELLE, POËLE, LAVEUSE-SÈCHEUSE, RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TÉL: (514) 372-3832

370 AUTOS A VENDRE

PINTO 1980, autom. servo direction, bas millage, prix à discuter. Tél. 378-0831 ou 378-2271

PONTIAC PARISIENNE 1972, en parfaite condition. 372-3938.

370 AUTOS A VENDRE

PONTIAC PHOENIX 1980, V-6, automatique, 64,000km, bonne condition, prix à discuter. 469-4098.

RENAULT 5 GTL 1980, toute équipée, 35,000 milles, état impeccable. Prêt pour hiver. Soir: 372-8034



DÉCRET

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

NUMÉRO 2880-82 8 DÉC. 1982
CONCERNANT le maintien de services essentiels en cas de grève à l'Hydro-Québec

ATTENDU QU'en vertu de l'article 111.0.17 du Code du Travail (L.R.Q., chapitre C-27), le gouvernement peut, sur recommandation du ministre, s'il est d'avis que dans un service public une grève pourra avoir pour effet de mettre en danger la santé ou la sécurité publique, ordonner à un employeur et à une association accréditée de ce service public de maintenir des services essentiels en cas de grève;
ATTENDU QUE le service de production, de transport, de distribution et de vente d'électricité de l'Hydro-Québec constitue un service public au sens du paragraphe 5 de l'article 111.0.16 du Code du travail;
ATTENDU QUE les associations de salariés de ce service public, soit:

- le Syndicat des employés de métiers de l'Hydro-Québec, section locale 1500 (Syndicat canadien de la fonction publique);
 - le Syndicat des techniciens de l'Hydro-Québec, section locale 957 (Syndicat canadien de la fonction publique);
 - le Syndicat des employés de bureau de l'Hydro-Québec, section locale 2000 (Syndicat canadien de la fonction publique) y compris les employés de l'extérieur PLT-CL;
 - le Syndicat professionnel des ingénieurs de l'Hydro-Québec (C.S.N.);
 - la Fraternité des constables spéciaux
- peuvent acquiescer le droit de grève à compter du 30 décembre 1982.

ATTENDU QU'une grève dans ce service pourrait avoir pour effet de mettre en danger la santé ou la sécurité publique;

- IL EST ORDONNE, sur la proposition du ministre délégué au travail;
- QUE l'Hydro-Québec et les associations de salariés qui suivent maintiennent des services essentiels en cas de grève:
- le Syndicat des employés de métiers de l'Hydro-Québec, section locale 1500 (Syndicat canadien de la fonction publique);
 - le Syndicat des techniciens de l'Hydro-Québec, section locale 957 (Syndicat canadien de la fonction publique);
 - le Syndicat des employés de bureau de l'Hydro-Québec, section locale 2000 (Syndicat canadien de la fonction publique) y compris les employés de l'extérieur PLT-CL;
 - le Syndicat professionnel des ingénieurs de l'Hydro-Québec (C.S.N.);
 - la Fraternité des constables spéciaux;
- QUE ce décret entre en vigueur le jour où il est pris; QU'il soit publié à la Gazette officielle du Québec.

le Greffier du Conseil exécutif
Louis Bernard

Publié par le Conseil des Services Essentiels, conformément à la loi.
Le président, Me Bernard Bastien
3744 rue St-Denis
2ième étage
Montréal, Qué.
Téléphone: 514-873-7246

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Que.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Desautels CA
A. Desautels CA
M. Gariepy CA
S. Dutil CA
J. Frégeau CA
A. Charpentier CA

AVIS

Rapport du maire sur la situation financière de La Municipalité de Bolton Est pour 1982, et les revenus et dépenses prévus pour 1983.

1982	REVENUS	1983
Revenus de sources locales-taxes	\$66,778	\$72,684
Autres revenus de sources locales	\$36,746	\$21,937
Subventions du Gouvernement	\$40,899	\$22,858
Loisir et Culture	—	1,000
Total Revenus	\$144,423	\$118,479
1982	DEPENSES	1983
Administration générale	\$18,449.40	\$19,327
Sécurité publique	4,433.86	5,000
Transport Routier-Eté	28,652.98	12,000
Transport Routier-Hiver	25,660.78	28,226
Enlèvement des Ordures	14,089.72	14,500
Urbanisme	1,238.27	1,400
Edifice — Entretien	5,392.25	4,450
Autres activités	44,062.42	33,745
Total Dépenses	\$141,979.68	\$118,648.

Il y aura un peu d'augmentation pour les taxes municipales en 1983.

Le nouveau rôle d'évaluation sera déposé cette année et sera utilisé pour les taxes municipales en 1984.

Kathan Peasley, Maire
Municipalité de Bolton Est.

PC-9752

AVIS

Avis est, par les présentes, donné conformément à l'article 1571d du Code Civil, qu'un acte de transfert et cession de toutes les créances présentes ou futures de Bachanc Electricque Ltée ayant sa principale place d'affaires au 6 rue Chapleau à Granby, en faveur de la Banque Nationale du Canada (aux droits de la Banque Canadienne Nationale et de la Banque Provinciale du Canada), en date du 8 novembre 1974 a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Shefford le 15 novembre 1974, sous le numéro 218912.
Granby, le 22 décembre 1982.
BANQUE NATIONALE DU CANADA
PC-9753

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de BEDFORD
NO: 460-02-001020-827
DANS LA COUR PROVINCIALE
BEAUDRY & FRERES INC.
Demanderesse
-VS-
YVON TRUDEL
Défenderesse

AVIS PUBLIC

EST, PAR LE PRESENT, donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus au 501 Bonneau à Granby, le 14e jour de janvier 1983, à dix heures de l'avant-midi, savoir:-
1 ensemble de salle à diner; 6 chaises et 1 table ovale; 1 bahut vitré; 1 ensemble de salon; 1 grand fauteuil trois places, en velours brun pâle ou beige; 1 fauteuil simple de même style et même couleur; 1 petit bahut 2 portes et tiroirs.
LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.
DONNE à GRANBY, ce 20e jour de décembre 1982.
RAYMOND CHABOT, huissier.
PC-9769

Le dernier virage

5 ans avec Gilles Villeneuve

par Christian Tortora

— 39 —

Mais, après l'abandon de René Arnoux c'est, comme vous le savez, entre Gilles et son équipier Didier Pironi que tout se joua. Après des tours et des tours d'une âpre bagarre, Didier surprit Gilles lors du dernier tour, à un moment où, pensant qu'il y avait discipline d'équipe et qu'il avait donc course gagnée, il ne se méfiait absolument pas de lui.

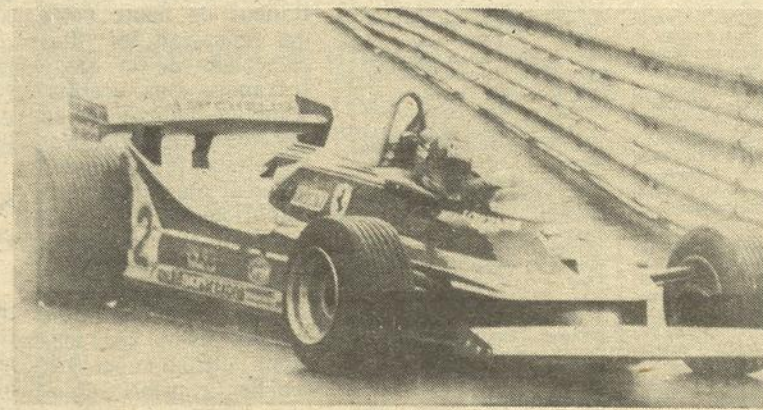
Furieux, il refusa de faire le tour d'honneur et, sur le podium, sa physionomie était révélatrice de ses pensées. J'avais eu la possibilité de lui parler avant qu'il ne quitte le circuit, et il m'avait dit sa déception au sujet du comportement de Pironi. Sous le coup de la colère, ses paroles avaient été d'une grande dureté et, lorsque je lui avais téléphoné quelques heures plus tard, après son retour à Monaco, puis le lendemain, il n'avait pas changé: il ne voulait plus rien savoir de Pironi.

Il faut dire que celui-ci avait fait à Imola des déclarations étranges, à savoir, notamment,

que sa voiture et celle de Gilles avaient été victimes d'ennuis de moteur, et que si son équipier ralentissait dans les lignes droites ce n'était ni pour économiser l'essence, ni pour préserver leur succès, mais parce qu'il ne pouvait pas faire autrement. Et il ajouta qu'au cas où Gilles aurait ralenti volontairement, ce qu'il ne croyait pas du tout, c'était de toutes façons fort dangereux car, avec le moteur turbo, cela risquait de brûler un piston. Le dimanche soir, j'avais rapporté mon entrevue avec Pironi à Gilles, par téléphone, et il m'avait juré qu'il n'avait jamais ressenti la moindre difficulté avec son moteur.

Exploité par la presse européenne, et notamment italienne, le divorce entre les deux hommes fit couler beaucoup d'encre, mais Gilles restait à la fois serein et déterminé. Il estimait à juste titre assez expérimenté pour n'avoir pas besoin de l'avis de son équipier au sujet du réglage de sa voiture et envisageait la fin de la saison de manière tout à fait normale sauf que, comme il était très fidèle en amitié et qu'il avait été trahi, il n'adresserait plus la parole à Pironi.

Ce qui, pour la presse, était un événement considérable, restait à ses yeux un fait anodin,



Gilles en train de négocier un virage

sans importance, et qui ne diminuait en rien son moral; il était intimement persuadé qu'en travaillant efficacement avec Mauroi Forghieri il parviendrait à hisser sa voiture au tout premier rang et serait au cours de la saison un adversaire redoutable pour les Renault.

Bien mieux, malgré son manque de résultats en début de saison, il estimait que le titre de Champion du monde était toujours à sa portée...

Gilles était arrivé à Zolder le jeudi en fin d'après-midi aux commandes de son nouvel hélicoptère Agusta à train d'atterrissage rentrant.

Lorsqu'il arriva au camion Ferrari, j'eus la surprise de voir qu'il était seul et je lui demandai aussitôt où était Joanne. "Elle est restée à Monaco pour préparer la communion de Mélanie, qui a lieu dimanche." Ensuite, je lui ai demandé de

bien vouloir faire le point sur "l'affaire Pironi". On prétendait dans les journaux européens que Gilles et Didier ne s'étaient plus parlé depuis Imola, et CKVL m'avait demandé de poser en tout premier lieu cette question pour informer les auditeurs:

"Il n'y a rien de changé depuis dix jours, je ne lui parle toujours pas et je ne veux rien savoir, mais je préfère ne pas en dire plus; ce n'est pas la peine d'en faire toute une histoire."

Lors de la première journée d'essais, Gilles réalisa le cinquième temps mais il était assez mécontent de son moteur qui ne tirait pas comme d'habitude et possédait un peu trop de retard à l'accélération. Dans les endroits rapides tout allait bien, mais dans les courbes lentes, notamment la chicane avant les stands c'était beaucoup moins brillant.

Après avoir fait mon reportage des essais pour CKVL, je suis allé rendre visite à Mauro Forghieri, toujours pour le questionner au sujet d'Imola.

A suivre...

Les Éditions Quebecor 1982



Bonne journée à tous.

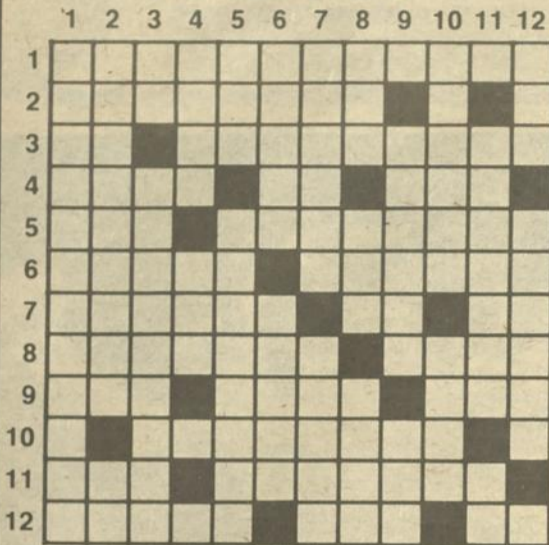
JEAN MICHEL
ET SON EQUIPE



L-16362

Les mots croisés

PROBLEME NO 77



HORIZONTALEMENT

- 1—Etonnement profond.
- 2—Phosphate naturel d'uranium et de calcium.
- 3—Double règle. — Affectation, raffinement.
- 4—Intention arrêtée. — Interj. — Cri de douleur.
- 5—Indique que l'on cite textuellement. — Autres noms de l'anaconda.
- 6—Lanterne portative. — Pers. qui conduit des ânes.
- 7—Terrain qui n'est pas complètement essouché. — Année. —

VERTICALEMENT

- 1—Action par laquelle on
- 2—Personnes qui se fourrissent chez un commerçant. — Comm. du Morbihan.
- 3—Trois fois. — Pièce prismatique. — Dans la rose des vents.
- 4—Enfant de chœur.
- 5—Ceinture de soie japonaise. — Manque de célérité.
- 6—Exposa, fit connaître par un récit. — Roi de Juda. — Paresseux.

- répare une offense.
- 2—Leurre pour poissons (2 mots). — Bonne action.
 - 3—Ancien do. — Rendre intelligible.
 - 4—Non altérée, ni viciée. — Retire.
 - 5—Dans la rose des vents. — Brilla, scintilla.
 - 6—Ruiné, perdu. — Grand rideau intérieur de fenêtre.
 - 7—Déesse grecque de la Pensée. — Marqua de sa signature.
 - 8—Communauté économique européenne. — Ecole nationale d'administration. — Bien distincts.
 - 9—Principe, origine, commencement. — Organisation des Etats américains.
 - 10—Pousse à. — Soigné.
 - 11—V. des Pays-Bas. — Coups de baguette.
 - 12—Nuage. — Isolées.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 76



\$11.83 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de La Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de \$11.83 pour un poulet entier au comptoir, gracieuseté de Rapid Pizzeria, 478, boul. Boivin, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de \$11.83 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera tiré au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'Est liés ne sont pas éligibles à ce concours.

Le mot mystère



8 Lettres

Le mot clef — En forme de flèche

Edimédia Inc. Solution du problème précédent: Rissolle

1	C	T	I	O	R	D	A	C	E	T	A	G	E	R	S
2	O	R	E	Z	R	E	G	R	O	U	P	E	G	S	I
3	S	R	E	V	I	D	C	R	E	C	H	E	A	E	A
4	S	A	G	N	N	A	T	I	E	E	H	I	R	N	M
5	U	T	O	E	R	U	L	S	T	C	V	E	E	O	A
6	S	G	Y	A	E	E	S	I	N	A	L	U	R	X	J
7	A	O	M	X	V	I	I	A	E	A	L	E	E	A	U
8	M	E	N	A	O	T	L	L	G	T	M	N	D	L	I
9	L	Y	N	N	I	P	E	P	R	R	I	O	O	K	F
10	L	T	E	D	U	T	N	E	E	T	I	A	L	L	
11	I	E	E	O	S	R	C	G	S	G	S	Z	O	L	A
12	M	N	H	E	M	I	E	E	T	I	U	A	Y	O	N
13	I	E	N	A	L	A	F	M	V	I	A	N	D	E	E
14	T	R	R	E	R	T	N	E	I	D	O	U	T	E	R
15	E	T	H	E	N	I	R	A	B	E	L	A	P	I	B

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- | | | | |
|---------|--------|---------|---------|
| Adroit | Egarer | Klaxon | Récital |
| Agonie | Entrer | Lehar | Régate |
| Barine | Ernest | Levant | Sergent |
| Bipale | Festin | Limite | Silence |
| Caramel | Flâner | Lynx | Tortue |
| Cession | Moyen | | Trenet |
| Cocher | Galère | Noyau | Urémie |
| Cossus | Germer | | Vernir |
| Crèche | Groupe | Oisive | Viande |
| Divers | Hélice | Plaisir | Yéoman |
| Doigt | Inédit | Planche | |
| Douter | Jamais | | Zéro |
| | Juif | | |

La gagnante du no. 64 (Aboutir) **Pauline Cozenza**, 531 Douville, Granby. Le tirage a été effectué par Hélène Matton de Granby.

L'horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril
La chance vous attend aujourd'hui mais vous aurez évidemment à faire un peu d'efforts personnels. Les questions sentimentales seront à l'ordre du jour et le bonheur devrait vous sourire.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Vous serez hésitant, vous calculerez vos chances d'être heureux et vous manquerez de confiance en vous. Pourtant vos chances en amour augmenteront.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin
Vous aurez à vous montrer d'une grande patience et d'une grande indulgence au cours des prochaines heures. Il vous suffira, d'ailleurs, de laisser parler votre cœur. L'amour aura une importance capitale aujourd'hui.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
Ce soir, une surprise agréable est possible. Ayez une bonne pensée pour un être cher. Votre journée ne sera pas perdue si vous dispensez un peu de bonheur.

LION

du 23 juillet au 23 août
Songez davantage à votre avenir aujourd'hui. Observez, étudiez, demandez des conseils. De la chance dans le domaine sentimental. Vous parlez peut-être trop de vous-même. Ne tenez pas compte des racontars.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
Une personne de l'autre sexe vous intéresse beaucoup mais il se peut que vous perdriez complètement votre temps. Soyez fidèle à vos engagements. Montrez-vous charitable.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
Les influences astrales vous sourient, vous protègent. Vous prenez de bonnes résolutions avec beaucoup d'enthousiasme mais il est assez rare que vous les respectiez. Ne vous attaquez pas aux problèmes les plus difficiles.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
Les démarches de fin de journée seront généralement fructueuses. De bons conseils vous sont donnés: suivez-les. Vous recevrez également l'appui d'une personne plus âgée que vous: profitez-en.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
Accomplissez votre travail sans dire un mot. Adoptez la discrétion et tout ira bien. Méfiez-vous aujourd'hui du snobisme et de la vanité. Ils pourront nuire à votre avancement, à votre progrès.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
Vous regretterez peut-être de trop dépenser aujourd'hui. Préparez-vous donc un nouveau budget. Soyez fidèle à vos promesses et à vos engagements. Ne tenez pas compte des racontars.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
On ne vous le dira pas mais beaucoup le penseront. Votre foyer, votre milieu ordinaire de vie peuvent être encore plus agréables. Il suffirait d'un peu de bonne volonté de votre part pour que la joie règne davantage.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
Il est probable, d'ailleurs, que des décisions importantes devront être prises dans ce domaine. Les relations avec vos parents seront plutôt compliquées car vous ne voudrez accepter ni conseils, ni reproches.

LIVRAISON GRATUITE

378-9031 — 378-0141

Ouvert Noël — Jour de l'An et veille

Spéciaux de groupe

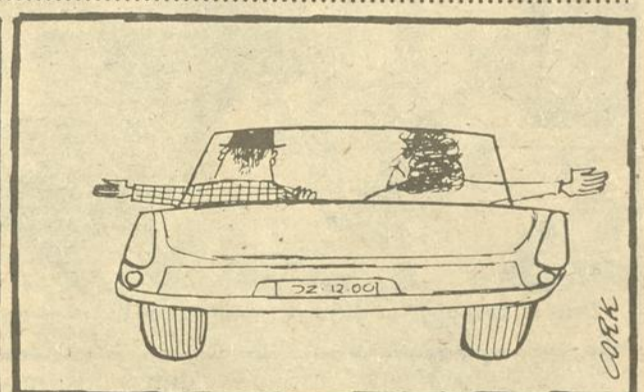
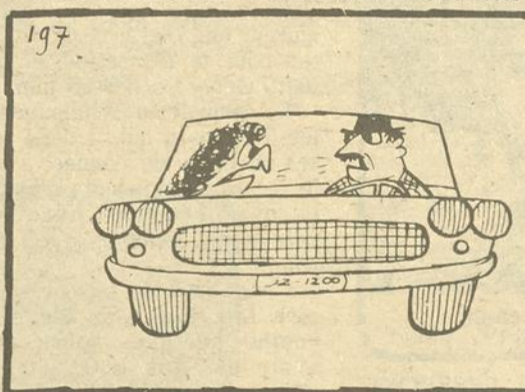
20 pers. et plus livraison gratuite

1/4 poulet / \$2.99



L-14142

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



PLUS DE 30,000 PERSONNES

LISENT **La Voix de l'Est** + TOUS LES JOURS:

SERVICE D'ABONNEMENT

372-5433

L-15181

Les sports

Les principaux événements sportifs de l'année 1982



Paolo Rossi et ses coéquipiers italiens vainqueurs du Mondial: le principal événement sportif en 1982.

(Photo LA VOIX DE L'EST+)

NEW YORK (AP) — D'un sondage effectué auprès de rédacteurs en chef de journaux, de radios et de télévisions

lie sur l'Allemagne (3 à 1), en finale de la Coupe du monde de football, qui arrive en tête des 10 principaux événements sportifs de 1982.

Viennent ensuite:

2. Le retour de Jimmy Connors, qui, à huit ans d'intervalle, a gagné le dernier tournoi de Wimbledon en battant son compatriote John McEnroe, puis en enlevant, en septembre, le tournoi de Flushing Meadow face au Tchecoslovaque Ivan Lendl.

3. La victoire du boxeur Larry Holmes, champion du monde des lourds, qui mettait son titre en jeu pour la 13ème fois et qui a battu Gerry Cooney en juin.

4. L'exploit du Britannique Daley Thompson qui, à deux reprises au cours de l'année, a battu le record du monde du décathlon, la première fois avec 8,704 points, la seconde avec 8,743 points.

5. La mort du boxeur sud-coréen Duk Koo Kim, qui a succombé quelques jours après avoir été mis K.O. par Ray (Boom Boom) Mancini. Ce combat a amené le World Boxing Council à réduire la durée des matches comptant pour un titre de 15 à 12 reprises.

6. La retraite de Sugar Ray

Leonard, champion du monde des mi-moyens, qui a décidé de décrocher les gants à la suite d'un décollement de la rétine.

7. La domination, en tennis féminin, de l'Américaine Martina Navratilova qui a pris la première place à Chris Evert-Loyd, vainqueur à Flushing Meadow et en Australie, en gagnant 89 de ses 92 matches de 1982, dont les championnats de France, le tournoi de Wimbledon et le Masters féminin. Ce qui lui a rapporté la somme record de \$1,4 million.

8. L'attaque des footballeurs nord-coréens contre un arbitre, au cours des Jeux asiatiques. L'agression provoqua des affrontements qui durèrent 20 minutes et firent 20 blessés. L'équipe nord-coréenne devait être ultérieurement exclue de la compétition internationale pour deux ans.

9. Les Jeux asiatiques, auxquels ont participé quelque 4,500 athlètes de 33 pays. C'est la Chine qui a remporté le plus de médailles, devant le Japon.

10. Le record du monde de l'Allemande de l'Est Marita Koch dans le 400 mètres, en 48s15.



Tout un retour pour Jimmy Connors sur la scène du tennis.

(Photo LA VOIX DE L'EST+)

dans des pays desservis par l'Associated Press en dehors de l'Amérique du Nord, il ressort que c'est la victoire de l'Ita-



La retraite de Sugar Ray Leonard a aussi marqué la dernière année sportive.

(Photo VDE+)

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY

LE TRIANON

922 Principale, Granby

LOCATION
à court et à long terme

Louez directement de votre concessionnaire et économisez.

Pour renseignements, contactez Pierre Mercier

378-9063



Luc Dupuis file le parfait bonheur

— En page 21

Les Nordiques attendent l'URSS

— En page 22

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI



Restaurant — Comptoir — Livraison

777, Principale, Granby, 378-3906



La page à Ben

Brodeur



M. Trudel était un bâtisseur

Il est impensable de devoir retourner au Palais des sports de Granby et de ne pas rencontrer Lévrard Trudel. Si vous me permettez cette expression, Lévrard faisait "partie des meubles" de l'ancien aréna et du Palais de la rue Léon-Harmel.

C'est plus cruel encore d'apprendre son décès alors que se dé-

roule à Granby une de ses plus belles réalisations, le tournoi provincial pee-wee maison. Ce tournoi était l'image parfaite de l'homme humain et dévoué qu'était l'ami de tous, Lévrard Trudel.

Le hockey chez les jeunes était sa marque de commerce. Mais ses activités ne se limitaient pas là. Il parti-

cipa à la réalisation des Chantiers St-Joseph, à de nombreuses oeuvres des Chevaliers de Colomb, etc. On le retrouve même à un certain moment à la présidence des Loisirs de Granby durant deux termes, prenant ainsi la relève du regretté André Thibodeau. Le hockey majeur, le tournoi national bantam et le baseball

n'ont pas échappé non plus à l'expérience et à l'influence de Lévrard Trudel.

La restructuration du compliqué organisme qui régissait le hockey mineur à Granby il y a plusieurs années, fut définitivement sa grande oeuvre. Depuis, des milliers et des milliers de jeunes profitent de structures inébranla-

bles, conçues spécialement pour eux.

J'ai rencontré, hier, Yves Gagnon, le directeur-général des Loisirs de Granby. Il m'a dit sans hésitation: "jamais je n'ai connu un homme de ce calibre. Dévouement, intégrité, dynamisme, Lévrard possédait toutes ces qualités. Son grand amour pour les jeunes constituait son unique cheval de bataille. C'était le type idéal du bénévole, un homme qui travaillait sans salaire, sans récompense. Lévrard était un bâtisseur né, un innovateur, un avant-gardiste. Il comprenait les problèmes. Quand on discutait avec lui, c'était franc, honnête; on savait où on allait. Que de critiques, de bavures, a-t-il eu à endurer durant toute sa vie de bénévole. Il ne craignait pas de prendre des décisions. S'il constatait qu'il avait eu tort, il n'hésitait pas à reviser ses positions. Il n'attendait pas que la catastrophe se produise. Son travail s'orientait uniquement sur les jeunes, et non sur l'élite.

Lévrard Trudel, c'était un gars très spécial, un homme qui avait deux résidences... l'aréna et chez-lui. Je n'oublierai jamais cet homme", disait Gagnon.

Léonard Grondin a occupé le poste de gérant de l'ancien aréna et du

Palais des sports. Il a côtoyé Lévrard Trudel durant de nombreuses années. Il le connaissait très bien.

"Lévrard était un homme très exigeant, mais tellement juste et honnête. Les jeunes passaient avant tout. Il ne savait pas dire non. Maintes fois j'ai eu à discuter avec lui pour des changements d'heures de glace, suite à des événements imprévus qui venaient perturber les activités normales. Lévrard discutait et on s'entendait toujours. Avec lui, il n'était pas nécessaire de signer des contrats. Une poignée de main suffisait pour s'entendre et tenir parole. Il ne comptait jamais ses heures. Je me souviens des réunions qu'on tenait à l'aréna de la rue Court ou encore au Palais des sports et qui se terminaient aux

petites heures du matin. Les discussions étaient parfois vives, mais tout s'arrangeait pour le bien de tous. Ce qui me frappait le plus chez lui, c'était sa façon d'affronter les critiques. Il détenait peut-être le poste le plus ingrat. Satisfaire des milliers de jeunes et deux fois plus de parents, d'instructeurs, de présidents de ligues, d'arbitres, etc., semblait impossible, mais pas pour lui. La critique ne l'effrayait pas. Il semblait même s'amuser face à ça. Granby, et surtout les jeunes, viennent de perdre un gros morceau", déclarait Léonard Grondin.

Pour ceux qui veulent rendre un dernier hommage à M. Trudel, rappelons que les funérailles ont lieu cet après-midi, à 14h, à l'église Ste-Famille de Granby.



L'un des grands moments dans la vie de Lévrard Trudel est survenu en 1971 alors qu'il fut désigné "Monsieur Sport" à Granby. Il avait été honoré lors du Tournoi national bantam.

On le voit ici en compagnie de Léon Robert, Jean-Louis Tétreault (maire de Granby à l'époque) et de feu Mme Berthe Trudel.

(Photo Jeannot Petit)



Saviez-vous que...

Les SOVIÉTIQUES seront à Québec ce soir pour y affronter les NORDIQUES. Demain soir, les CANADIENS les accueilleront. Je prédis une victoire des Nordiques... et une défaite des Canadiens.

DENIS DUMAS adore tous les sports, mais lorsque DENIS ROBIDOUX, ALAIN GUAY et YVES FOISY parlent de boxe, il se contente d'écouter.

C'est sans tambour ni trompette qu'ARTHUR PLOUFFE a finalement franchi le cap des 40 ans récemment. Il en a été quitte pour un coup de vieux.

Par la même occasion, on pourrait souligner que MARC

BACHAND a célébré son 54e anniversaire de naissance le jour de Noël.

MARC COURTEMANCHE, directeur à l'école de Ste-Cécile de Milton n'aurait plus le temps de pratiquer ses sports favoris. Sa ligne en prendrait un coup.

LIONEL GOSSELIN a des problèmes avec sa bouche. Il constate que ça coûte cher et surtout que c'est souffrant que de se faire refaire une beauté...

BOB GARNEAU ne digère pas la nourriture que lui refile son ami ANDRÉ ROYER. Le dernier sandwich n'aurait pas "passé".

BOB DESROCHES et JEAN-GUY GRENIER auraient infligé toute une râclée aux supposés champions PIC DUCLOS et PAUL DUPUIS lors d'un récent tournoi de dards. On trouve toujours sa bête noire un jour...

PIERRE LABBÉ est revenu à ses anciennes amours, les orgues. Il file le parfait bonheur.

ROGER FAUTEUX adorerait les films tristes, à un tel point qu'il ne pourrait retenir ses larmes. Un gars sensible, c'est un gars sensible.

CLIFF DOUILLARD a tenté de faire croire à ses amis que sa dinde de Noël pesait 77

livres. Faut tout dire, le brandy y était pour quelque chose...

ALAIN TÉTREAULT a décidé de retourner à l'université. Une sage décision et nous lui souhaitons bonne chance.

LUC TÉTREAULT, pour sa part, songe au mariage. Les préparatifs vont bon train.

On ignorait que le croquet était un sport violent... MICHEL ROBITAILLE soigne un violent mal de dos. Mais est-ce à cause du croquet?

ROGER BÉDARD est allé reposer son estomac à Rochester, pour le compte des Canadiens. Il sera à surveiller au Jour de l'An.



Honneur à Mlle Flibotte

Le gala annuel de L'Épée d'Or des clubs Aramis du Québec rendait dernièrement à des athlètes et personnalités du Québec. Le Conseil 14 des Aramis de Granby avait désigné pour le représenter Sylvie Flibotte, le troisième-but de l'équipe féminine de balle-molle du Motel du Lac qui a remporté cet été la médaille de bronze au Championnat canadien à Terre-Neuve. Mlle Flibotte a alors été désignée le meilleur troisième-but féminin au Canada. Elle a été honorée au gala. Elle accepte ici une plaque-souvenir des mains du président du Conseil 14, Robert Garneau (à droite). On reconnaît, à gauche, Marc Godin, président provincial des clubs Aramis.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE CONFERENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	P	G	N	PP	PC	Pts	
Boston	37	22	9	6	151	107	50
Montréal	37	20	9	8	170	133	48
Québec	37	17	14	6	169	160	39
Buffalo	36	16	13	7	138	120	39
Hartford	36	10	22	4	116	165	24

Division Lester Patrick

	P	G	N	PP	PC	Pts	
Philadelphie	37	20	12	5	148	118	45
NY Islanders	40	19	14	7	143	124	45
Washington	36	17	10	9	138	125	43
NY Rangers	36	17	16	3	145	138	37
Pittsburgh	37	11	20	6	123	166	28
New Jersey	38	7	24	7	104	168	21

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	P	G	N	PP	PC	Pts	
Chicago	36	24	6	6	162	116	54
Minnesota	37	20	10	7	160	138	47
St-Louis	39	13	22	4	136	153	30
Détroit	37	8	19	10	114	157	26
Toronto	33	5	21	7	112	157	17

Division Connie Smythe

	P	G	N	PP	PC	Pts	
Edmonton	37	18	11	8	183	149	44
Calgary	40	14	19	7	160	167	35
Winnipeg	35	15	16	4	143	146	34
Vancouver	37	13	16	8	137	133	34
Los Angeles	36	14	17	5	122	141	33

Mardi

Hartford 1 Québec 4
 Pittsburgh 3 Washington 6
 Toronto 4 Montréal 4
 Boston 3 St-Louis 0
 Chicago 2 Calgary 3
 Winnipeg 4 Vancouver 4

Mercredi
 St-Louis à Pittsburgh
 Montréal à Toronto
 Détroit à Minnesota
 Chicago à Edmonton
 Winnipeg à Los Angeles

Jeudi
 Washington à Hartford 19h35
 NY Rangers à New Jersey 19h35
 Philadelphie à Calgary 21h35

Vendredi
 NY Islanders à Buffalo 19h35
 Chicago à Détroit 19h35
 Boston à Minnesota 21h35
 Edmonton à Vancouver 23h05

Samedi
 NY Rangers à Washington 17h05
 NY Islanders à Pittsburgh 19h35
 Hartford à Toronto 20h05
 Winnipeg à Edmonton 20h05
 Philadelphie à St-Louis 21h05

Les compteurs

	B	A	Pts	
Gretzky	Edm	28	62	90
M. Stastny	Qué	27	34	61
Bossy	NYI	27	31	58
P. Stastny	Qué	25	32	57
Savard	Chi	16	41	57
Rogers	NYR	19	31	50
Nilsson	Cal	16	33	49
McDonald	Cal	34	14	48
Pederson	Bos	23	25	48
Goulet	Qué	23	24	47
Kurri	Edm	20	26	46
A. Stastny	Qué	15	31	46
Francis	Har	14	32	46
Clarke	Phi	13	33	46
Messier	Edm	24	21	45
McCarthy	Min	15	30	45
Maruk	Was	18	26	44
Ciccarelli	Min	24	18	42
Broten	Min	18	24	42

Compteurs du Canada

	B	A	Pts
Ryan Walter	20	19	39
Doug Wickenheiser	18	21	39
Guy Lafleur	10	27	37
Mark Napier	14	18	32
Mats Naslund	11	20	31
Pierre Mondou	14	16	30
Mario Tremblay	12	17	29

Keith Acton	13	14	27
Steve Shutt	15	10	25
Guy Carbonneau	8	15	23
Larry Robinson	-3	18	21
Gilbert Delorme	8	11	19
Mark Hunter	8	8	16
Bob Gainey	7	9	16
Robert Picard	4	12	16
Craig Ludwig	0	14	14
Rick Green	1	7	8
Chris Nilan	3	1	4
Réjean Houle	1	2	3
Ric Nattress	0	3	3
Bill Root	1	1	2
Richard Sévigny	0	1	1

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Division Robert Lelab

	P	G	N	PP	PC	Pts	
Laval	39	30	9	0	254	163	60
Verdun	40	27	12	1	267	176	55
Longueuil	40	21	18	1	211	200	43
St-Jean	39	18	18	3	219	228	39
Hull	40	18	22	0	235	245	36
Granby	39	9	29	1	179	269	19

Division Frank Dilio

	P	G	N	PP	PC	Pts	
Shawinigan	39	28	10	1	222	143	57
Chicoutimi	39	22	17	0	241	235	44
Québec	39	16	23	0	185	208	32
Trois-Rivières	40	16	24	0	203	230	32
Drummondville	40	8	31	1	154	274	17

Compteurs des Bisons

	B	A	Pts
Martin Bouliane	20	34	54
Jocelyn Gauvreau	15	36	51
x — Gaétan Malo	26	23	49
Francis Lapointe	16	24	40
René Breton	21	18	39
Daniel Lamirande	18	20	38
Sylvain Charland	9	25	34
Serge Coutu	3	30	33
Stéphane Thivierge	14	15	29
Stéphane Lepage	5	15	20
x — Marc Lemay	5	15	20
Carl Vermette	6	15	21
Serge Tessier	7	11	18
Luc Boucher	5	9	14
Mario Canuel	2	4	6
Richard Bélanger	2	4	6
René Paquin	0	5	5
Sylvain Harvey	1	3	4
x — Avec le Junior de Verdun			
Gaétan Malo	14	11	25
Marc Lemay	2	2	4

Coupe Molson

	1	2	3	Total
René Breton	2	1	0	8
Sylvain Charland	0	3	1	7
Gaétan Malo	1	1	1	6
Jocelyn Gauvreau	1	0	2	5
Stéphane Lepage	1	0	1	4
Marc Lemay	1	0	0	3
Patrick Roy	0	1	1	3
Francis Lapointe	0	1	1	3
Daniel Lamirande	0	1	0	2
Martin Bouliane	0	1	0	2

Compteurs de la LJMQ

	B	A	Pts	
Lafontaine, P.	Ver	49	78	127
Lemieux, M.	Lav	48	53	101
Verret, C.	TR	38	61	99
Turgeon, S.	Hul	33	63	96
Cool, J.-M.	Ver	40	53	93
Adey, P.	Hul	31	59	90
Vilgrain, C.	Lav	30	56	86
Doucet, B.	Hul	35	47	82
Pigeon, D.	StJ	38	42	80
Mormina, B.	Lon	29	44	73

LIGUE AMÉRICAINE

Division nord

	P	G	N	PP	PC	Pts	
Fredericton	30	21	6	3	147	86	45
N.-Ecosse	36	18	13	5	171	143	41
Maine	37	18	17	2	144	144	38
Adirondack	37	16	18	3	153	151	35
Moncton	37	13	21	3	122	141	29
Sherbrooke	36	12	22	2	139	165	26

Division sud

	P	G	N	PP	PC	Pts	
Rochester	35	18	13	4	149	147	40
Hershey	31	19	12	0	127	110	38
Baltimore	35	16	15	4	150	153	36
St. Catharines	36	16	17	3	147	162	35
Springfield	35	14	18	3	133	145	31

New Haven	33	13	17	3	113	126	29
Binghamton	34	13	18	3	123	143	29

Mardi

Fredericton 5 Binghamton 6 (P.)
 New Haven 3 St. Catharines 5
 Sherbrooke 2 Springfield 4

Mercredi
 Fredericton à Hershey
 Rochester au Maine
 Adirondack à New Haven

Jeudi
 Fredericton à Baltimore
 Moncton en N.-Ecosse
 Springfield à St. Catharines

CONFRONTATION URSS vs LNH

Mardi
 URSS 3 Edmonton 4

Jeudi
 URSS à Québec 20h05

Vendredi
 URSS à Montréal 19h05

Dimanche
 URSS à Calgary 18h05

Mardi
 URSS au Minnesota 19h05

Jeudi
 URSS à Philadelphie 19h35

CHAMPIONNAT MONDIAL DE HOCKEY JUNIOR

	P	G	N	PP	PC	Pts	
URSS	3	3	0	0	26	4	6
Canada	3	3	0	0	14	5	6
Finlande	3	2	1	0	19	12	4
Tchécos.	3	2	1	0	18	10	4
Suède	3	2	1	0	12	9	4
Etats-Unis	3	0	3	0	7	14	0
All. de l'Ouest	3	0	3	0	2	10	0
Norvège	3	0	3	0	2	29	0

Mercredi

Canada 6 Finlande 3
 URSS 12 All. de l'Ouest 0
 États-Unis 1 Suède 4
 Tchécoslovaquie 9 Norvège 2

Jeudi
 URSS vs Canada
 Tchécoslovaquie vs Suède
 Finlande vs États-Unis
 All.-Ouest vs Norvège

Samedi
 Tchécoslovaquie vs Canada
 URSS vs États-Unis
 Finlande vs All.-Ouest
 Suède vs Norvège

Dimanche
 Suède vs Canada
 URSS vs Finlande
 Tchécoslovaquie vs All.-Ouest
 États-Unis vs Norvège

Mardi (4)

Canada vs Norvège
 URSS vs Suède
 Tchécoslovaquie vs Finlande
 États-Unis vs All.-Ouest

CONFERENCE NATIONALE

	G	P	N	PP	PC	Moy.
q-LA Raiders	7	1	0	219	166	.875
q-San Diego	6	2	0	254	180	.750
q-NY Jets	6	2	0	232	129	.750
q-Cincinnati	6	2	0	197	150	.750
q-Miami	6	2	0	164	124	.750
q-Pittsburgh	5	3	0	167	125	.625
Buffalo	4	4	0	131	124	.500
Cleveland	4	4	0	119	145	.500
N.-Angleterre	4	4	0	113	138	.500
é-Seattle	3	5	0	114	136	.375
é-Kansas City	2	6	0	139	171	.250
é-Denver	2	6	0	137	213	.250
é-Houston	1	7	0	109	210	.125
é-Baltimore	0	7	1	106	202	.063

CONFERENCE NATIONALE

	G	P	N	PP	PC	Moy.
q-Washington	7	1	0	162	128	.875
q-Dallas	6	2	0	200	114	.750
q-Green Bay	5	2	1	202	142	.688
q-Atlanta	5	3	0	177	164	.625
q-St-Louis	5	3	0	135	142	.625
q-Minnesota	4	4	0	156	171	.500
Tampa Bay	4	4	0	132	155	.500
San Francisco	3	5	0	189	185	.375
Philadelphie	3	5	0	167	170	.375
Détroit	3	5	0	154	152	.375
NY Giants	3	5	0	138	136	.375
Chicago	3	5	0	118	148	.375
N.-Orléans	3	5	0	94	154	.375
é-LA Rams	1	7	0	179	230	.125

(q-qualifiés pour les éliminatoires) (é-équipes déjà éliminées)

Lundi
 Buffalo 10 Miami 27

Dimanche
 NY Jets à Kansas City
 NY Giants à Philadelphie
 St-Louis à Washington
 Chicago à Tampa Bay
 Buffalo à N.-Angleterre
 Cincinnati à Houston
 Cleveland à Pittsburgh
 Miami à Baltimore
 Atlanta à N.-Orléans
 Green Bay à Détroit
 LA Rams à San Francisco
 LA Raiders à San Diego
 Denver à Seattle

Lundi

Dallas au Minnesota
 (Fin de la saison régulière)

ALEX DAVIAULT: transaction complétée

GRANBY (CB) — La transaction qui amène Alex Daviault à Granby a été approuvée, hier, après que ce dernier eût subi avec succès l'examen médical qu'exigeait la direction des Bisons.

En retour, les Bisons cèdent aux Castors de Saint-Jean, les

droits d'utiliser Pierre Champigny et un futur choix au repêchage.

La transaction avait été bâclée, la semaine dernière, mais les Bisons exigeaient que Daviault subisse avec succès un examen médical, croyant que sa condition physique avait été

affectée lors de la blessure qu'il avait subie quelques jours avant que la transaction ne soit effectuée.

Daviault, un ailier droit de 6' et 180 livres, et résidant à Saint-Valérien, avait été repêché par les Castors, l'été dernier.



Stéphane David et Dany Beaugard sont deux jeunes joueurs de hockey qui apprécient le fait de rencontrer de nouvelles équipes. (Photos Mario Beaugard)

Les Vics pee-wees éliminés

Une belle expérience pour tous les jeunes

GRANBY — "Les tournois, c'est le 'fun'. On peut rencontrer des équipes qu'on ne connaît

Gardien réserviste à Laval

Dupuis ne veut pas rester l'éternel 2e

GRANBY — Le Granbyen Luc Dupuis a fait tout un pas lorsqu'il est passé des Vics



Gaétan Roy

midgets AA aux Voisins de Laval, actuels meneurs au classement général de la Ligue junior majeure du Québec.

Ayant participé à quelques matches seulement avec les Cantonniers de Magog midgets AAA l'an passé, le gardien de 17 ans a été le choix de cinquième ronde des Voisins lors de la dernière séance de sélection.

"Je ne peux pas demander mieux pour ma première année, lance Dupuis, qui poursuit ses études au Cégep Montmorency en sciences pures. Etre avec une équipe gagnante, c'est bien agréable, même si je n'ai joué que l'équivalent de trois matches jusqu'ici. Avec un excellent gardien comme Tony Haladuick, il est difficile de changer une combinaison gagnante. Mais les dirigeants de l'équipe m'ont dit que je devrais avoir plus de glace dans la deuxième moitié de la saison. Il va falloir que je me tienne prêt en cas de malchance".



(Photo Mario Beauregard) Luc Dupuis

Contrairement à Haladuick,

qui compte surtout sur sa rapidité, Dupuis est un portier qui insiste sur la technique, les angles, les déplacements et le contrôle du disque.

"C'est notre esprit d'équipe qui nous tient au sommet, explique Dupuis. Avec tout le talent que nous avons, on pourrait être porté à croire que certains jouent à la vedette, mais ce n'est pas du tout le cas. Par exemple, je demeure en pension avec Bob Dollas et Mario Lemieux. Nous sommes trois bébés de famille, donc assez capricieux. Mais avec eux, c'est tout le contraire de ce qu'on pourrait penser. Mario Lemieux est un gars simple, sympathique, sociable et bien plaisant".

Haladuick a 18 ans et Dupuis 17, donc Luc peut s'attendre à jouer un rôle de réserviste longtemps.

"Ce n'est pas dans mes plans d'être deuxième gardien pendant trois ans. Même pas deux années complètes. Je prend de l'expérience cette année et je peux attendre au début de la saison prochaine, mais si la situation est toujours la même, je vais deman-

der du changement", note le Granbyen qui est éligible au prochain repêchage de la LNH mais qui n'y compte pas du tout.

Pour Dupuis et les Voisins, qui possèdent trois points d'avance sur Shawinigan en tête du classement, la deuxième moitié de la saison s'annonce plus difficile. "Shawinigan sera dangereux en deuxième moitié à cause de sa force à domicile. De plus, il y aura plus de rivalité des équipes du bas du classement. Les Bisons, par exemple, devraient se replacer avec les jeunes et le talent qu'ils ont. A Laval, Roger Picard passe pour un excellent instructeur, sévère mais qui sait motiver ses joueurs".

Si jamais Dupuis songe à changer d'équipe, il y pensera à deux fois avant de regarder vers Granby. "J'ai beaucoup de respect pour Patrick Roy, qui a 17 ans comme moi. Je ne voudrais certainement pas partir d'un endroit parce que je suis deuxième et venir comme deuxième à Granby. Je préfère être loin et jouer qu'être chez-moi à Granby et rester sur le banc", termine Luc Dupuis.

Sylvain Landry et Marc Blanchette avec les Bisons?

par Gaétan ROY

GRANBY — Les Bisons et les Drapeurs de Trois-Rivières pourraient conclure une transaction dans les prochaines heures.

Suite au retour d'un défenseur blessé depuis quelques mois, les Triluviens seraient disposés à laisser partir le vétéran défenseur Sylvain Landry. De plus, le gardien de 18 ans Marc Blanchette est lui-aussi

disponible depuis l'acquisition d'Alain Raymond, de Hull.

En échange de ces deux joueurs, les Bisons verseraient des considérations futures, c'est-à-dire un choix au repêchage dont il a été

impossible d'apprendre le rang.

L'arrière-garde Sylvain Landry, 19 ans, mesure 5'11" et pèse 195 livres. Il avait participé à tous les matches des siens l'an dernier, réussissant 41 points, dont

neuf buts. Il avait été pénalisé pour 129 minutes. Cette année, il revendique une trentaine de points déjà.

Les renseignements sur Blanchette sont plus rares. On sait seulement qu'il a participé à une vingtaine de matches

cette saison alors qu'il ne jouait pas dans le circuit l'an dernier. Son arrivée pourrait signifier le départ de Claude Kirouac, réserviste chez les Bisons.

La transaction pourrait être annoncée aujourd'hui même.

Hockey sélect

Résultats

Dates: 26-27-28 décembre

VISITEURS		ÉQUIPES LOCALES	
1 Québec (QU)	Montréal (MT)	1 N	
2 Vancouver (VA)	Los Angeles (LA)	2 G	
3 New Jersey (NJ)	Boston (BO)	3 G	
4 Philadelphie (PH)	Washington (WA)	4 P	
5 Edmonton (ED)	Calgary (CL)	5 N	
6 New York I (NI)	Hartford (HA)	6 P	
7 New York R (NR)	Pittsburgh (PT)	7 G	
8 Minnesota (MI)	Winnipeg (WI)	8 P	
9 Detroit (DE)	Buffalo (BU)	9 N	
10 St. Louis (SL)	Chicago (CH)	10 G	
11 Philadelphie PH	Detroit (DE)	11 P	
12 Toronto (TO)	Montréal (MT)	12 N	
13 Hartford (HA)	Québec (QU)	13 G	

Date	Gagnants	Lois
13/13	0	0
12/13	3	\$6,944.40
11/13	34	\$306.30

Ventes totales \$72,063.00

En cas de disparité entre cette liste de résultats et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Flash-Sélect

- 1 Philadelphie, vainqueur chez lui du St. Louis, 3-1, dans le seul match cette saison. St. Louis: 2-1-0 à ses trois derniers matchs dans sa forteresse.
- 2 Hartford: 3-0-0 contre Toronto en 81-82. Toronto a remporté toutes ses victoires devant ses partisans cette saison.
- 3 New York (R): 3-0-2 à ses cinq dernières rencontres à Washington. Avantage du Washington, 1-0-1, contre New York (R) cette saison.
- 4 Winnipeg: 1-2-0 contre Edmonton cette saison. Edmonton: un troisième match en quatre jours.
- 5 Partage des deux rencontres entre New York (I) et Pittsburgh cette saison: Pittsburgh 0, New York (I) 9; Pittsburgh 3, New York (I) 1.
- 6 Washington: une moyenne de buts contre légèrement supérieure à 2.25 à ses sept dernières confrontations à l'étranger. Québec: 4-0-1 à vie, au Colisée, contre Washington.
- 7 Detroit et Toronto, un gain chacun, l'un contre l'autre, cette saison: Detroit 2, Toronto 8, le 10 novembre; Detroit 6, Toronto 2, le 11 décembre.
- 8 Boston: 3-0-1 à ses quatre dernières visites à Winnipeg. Une moyenne de 3.9 buts pour par match du Winnipeg, chez lui, cette saison.
- 9 Vancouver et New Jersey ont fait match nul, 4-4 à Vancouver, dans leur seule confrontation cette saison.
- 10 Pittsburgh: 4-1-1 à ses six derniers matches contre les équipes de la même section que Montréal. Fiche de 36-2-3 du Montréal à vie, au Forum, contre Pittsburgh.
- 11 Un premier affrontement cette saison entre Philadelphie et Chicago, sans maître en 81-82: 1-1-1.
- 12 Hartford: 1-0-1 à Buffalo cette saison, mais Buffalo a le meilleur, 2-1-1, sur Hartford en 82-83.
- 13 Detroit et New York (R) n'ont pu régler leurs comptes cette saison: match nul, 3-3, à Detroit, le 18 décembre.

Matches de la semaine

Dates: 1-2-3 janvier

VISITEURS		ÉQUIPES LOCALES		TABLEAU	
1 Philadelphie (PH)	St. Louis (SL)	1	G P N		
2 Hartford (HA)	Toronto (TO)	2	G P N		
3 New York R (NR)	Washington (WA)	3	G P N		
4 Winnipeg (WI)	Edmonton (ED)	4	G P N		
5 New York I (NI)	Pittsburgh (PT)	5	G P N		
6 Washington (WA)	Québec (QU)	6	G P N		
7 Detroit (DE)	Toronto (TO)	7	G P N		
8 Boston (BO)	Winnipeg (WI)	8	G P N		
9 Vancouver (VA)	New Jersey (NJ)	9	G P N		
10 Pittsburgh (PT)	Montréal (MT)	10	G P N		
11 Philadelphie (PH)	Chicago (CH)	11	G P N		
12 Hartford (HA)	Buffalo (BU)	12	G P N		
13 Detroit (DE)	New York R (NR)	13	G P N		

Les modalités d'encaissement des lots paraissent au verso des fiches de sélection. loto-québec

OGIS inc. PISCINE INTÉRIEURE MINER

HORAIRE DU TEMPS DES FETES

30 décembre 1982	13:00 à 16:00 heures	19:00 à 22:00 heures
31 décembre 1982	Piscine fermée	
01 janvier 1983	Piscine fermée	
02 janvier 1983	Piscine fermée	
03 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	19:00 à 22:00 heures
04 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	19:00 à 22:00 heures
05 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	19:00 à 22:00 heures
06 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	19:00 à 22:00 heures
07 janvier 1983	13:00 à 16:00 heures	19:00 à 22:00 heures

L'horaire régulier reprendra à compter du 8 janvier 1983.

NOUVELLE ADMINISTRATION

LE NOUVEAU SPÉCIALISTE DE LA PATATE FRITE À GRANBY

Venez goûter à la nouvelle poutine de Jacques et découvrez une sauce qui ne cache pas le goût des patates.

Grosse poutine: ord. \$2.50 pour \$2.00 jusqu'au 3 janv.

CANTINE CHEZ JACQUES

176 Denison est, Granby (ancienne cantine en haut)

L-17605

BONNE ANNEE Fermé du 31 déc. 17h. au dim. 2 janv. 11h.

Le Canada trop fort pour la Finlande

LENINGRAD (PC) — L'équipe canadienne s'est servie du plan de match des Finlandais pour les battre 6-3 hier lors de la troisième journée des championnats du monde de hockey junior.

Hier, les Canadiens ont pris des avances de 3-0 et de 4-1 avant que l'échec-avant serré préconisé par leurs adversaires ne leur permette de réduire cette avance à 4-3 au début de la troisième période. A partir de ce moment, les Canadiens ont adopté la stratégie des Finlandais pour prendre l'avantage et sceller leur victoire.

Sylvain Turgeon, des Olympiques de Hull, de la LJM, a inscrit le but qui portait le score à 5-3 après avoir reçu une passe de Gord Sherven, de Mankota, Saskatchewan, qui évolue pour l'université North Dakota.

Sherven a reçu une passe de son coéquipier à North Dakota, James Patrick, alors qu'il était placé derrière le but finlandais. Il a attiré à lui le gardien Matti Rautianinen avant de relayer le disque à Turgeon, laissé seul dans l'enclave.

Rautianinen avait auparavant effectué quelques beaux arrêts pour gaspiller plusieurs chances de compter des Canadiens résultant d'un échec-avant tenace.

"Sur le but de Turgeon, nous avons effectué un jeu à l'européenne, un vrai, a dit l'instructeur canadien Dave King après le match. C'a été le plus beau jeu du tournoi jusqu'à date."

Rôle déterminant de Dave King

King a joué un rôle déterminant dans la victoire de son équipe en formant un quatrième trio avec Mario Lemieux, des Voisins de Laval, au centre, flanqué de deux autres joueurs de centre, Dave Andreychuk, des Generals d'Oshawa, et Steve Yzerman, des Petes de Peterborough, de la ligue de l'Ontario.

Andreychuk avait été laissé sur le banc lors du troisième engagement du match disputé contre les Etats-Unis mardi, parce qu'il avait écopé de plusieurs pénalités inutiles.

Il a répondu à l'assignation de son instructeur en comptant deux buts hier tandis que Yzerman en marquait un. Les autres buts canadiens ont été réussis par Mark Morrison, des Cougars de Victoria, de la Ligue de l'Ouest, et Brad Shaw, des 67 d'Ottawa, de la ligue de l'Ontario.

L'équipe canadienne subira son premier vrai test aujourd'hui alors qu'elle se frottera à l'Union Soviétique.

Les NORDIQUES sont prêts pour les Soviétiques

par André BELLEMARE

QUÉBEC (PC) — Les Nordiques pratiquent de l'excellent hockey ces temps-ci, peut-être leur meilleur de cette première demie de la saison, et ils entendent bien le démontrer aux camarades soviétiques et à tous les amateurs ce soir au Colisée. L'équipe nationale de l'URSS y disputera en effet le deuxième d'une série de six matches contre des formations de la LNH. Elle a amorcé son voyage par un revers de 4-3 mardi à Edmonton contre les Oilers.

Ce soir, les Québécois devront donc à leur tour tenter de porter bien haut le flambeau du hockey nord-américain... mais ce sera assurément sans les services de leur as joueur de centre slovaque Peter Stastny, blessé à un genou et qui pourrait être tenu à l'écart de la compétition pour encore une dizaine de jours.

La tâche sera ardue, tous le reconnaissent hier matin à l'issue d'un bon exercice des Nordiques, mais joueurs et entraîneurs parlaient de fierté comme principale motivation dans ce match finalement hors-concours.

Le vestiaire des Fleurdelysés ne reflétait pas cette nervosité et cette fébrilité de la veille des grands affrontements mais il en sera tout autrement aujourd'hui.

"Ce n'est pas avant demain matin (ce matin) que l'enjeu et l'atmosphère entourant cette partie seront vraiment ressentis, commentait l'entraîneur Michel Bergeron. C'est lorsque les Soviétiques sauteront sur la patinoire pour l'exercice en matinée que nous nous rendrons davantage compte que la fierté de la Ligue nationale, de notre pays, des Nordiques et l'orgueil d'être un joueur de hockey professionnel vont nous envahir".

Un match robuste

Dans la journée d'hier, Bergeron

et ses acolytes ont passé plusieurs heures à visionner les matches de la série Coupe Canada en 1981 et la partie de mardi à Edmonton pour mieux évaluer le jeu des Russes.

Même si ce match survient en plein milieu d'un calendrier chargé, Bergeron a assuré que ses joueurs donneront tout pour les raisons de fierté et aussi parce que l'entraîneur déteste perdre un tel match.

"On va jouer aussi intensément de façon à gagner. Pour moi, c'est toujours la victoire qui compte, même dans nos matches pré-saison et celui contre l'URSS revêt d'autant plus d'importance que c'est aussi notre système de hockey qui sera mis en cause contre celui des Soviétiques", a-t-il dit.

Les visiteurs ont déjà perdu un match dans leur voyage et Bergeron voit là un indice de plus de la vigueur que déploieront les Kamrades au Colisée. "C'est bien certain qu'ils ne nous donneront pas un pouce de glace et qu'ils patineront à vive allure. Je prévois aussi une rencontre difficile sur le plan physique mais nous serons prêts", a ajouté Bergeron qui a déjà dirigé une formation canadienne junior contre une équipe soviétique en 1978.

Bouchard dans les buts

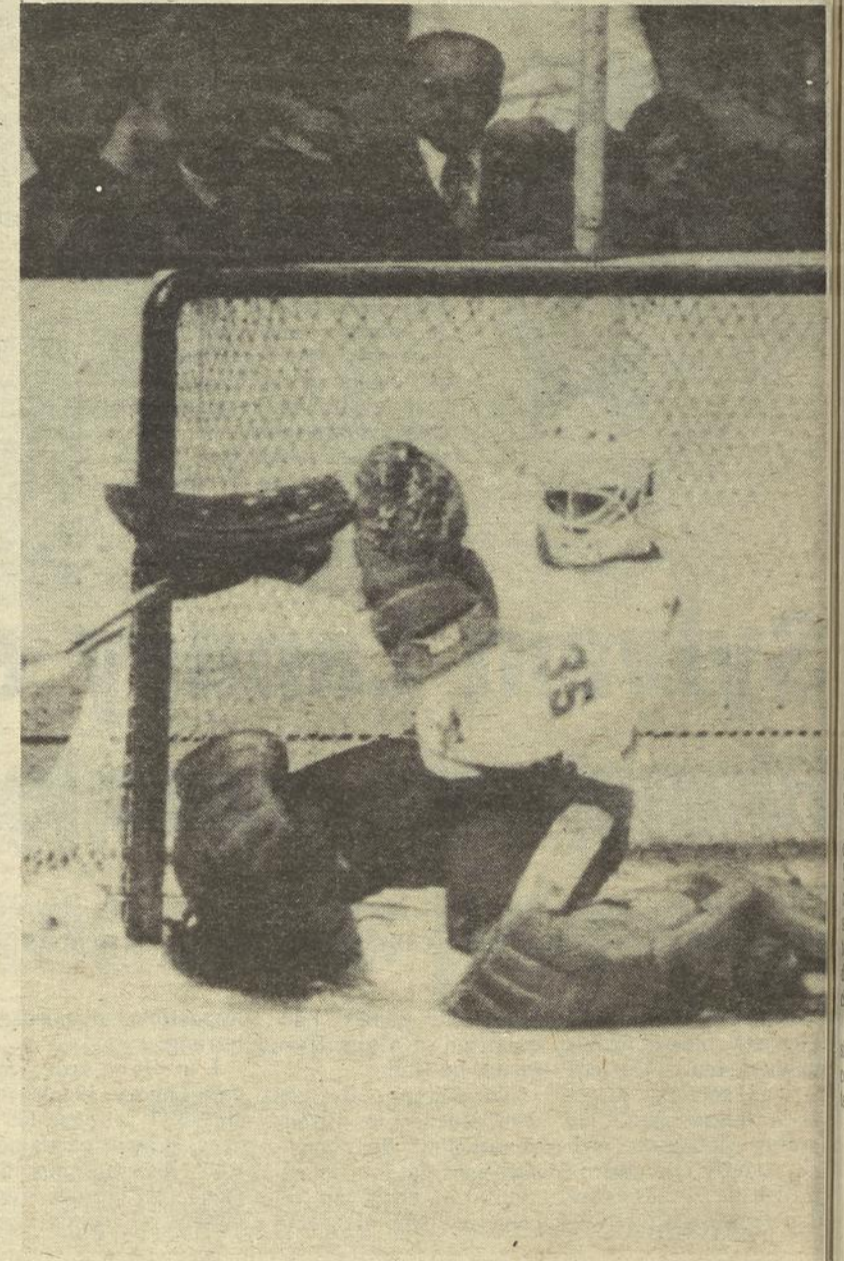
L'entraîneur des Québécois la veut à tout prix cette victoire et c'est pourquoi il délèguera de nouveau Daniel Bouchard pour au moins commencer le match. Bouchard brille de tous ses feux depuis une couple de semaines et il sera encore à son poste.

Il ne serait pas surprenant toutefois qu'il partage la tâche avec John Garrett, tout dépendant de l'allure du match. Bergeron a demandé en tout cas à son vétéran gardien auxiliaire de se tenir prêt à toute éventualité.

Le match débutera exceptionnel-

lement à 20h au lieu de 19h30 comme il est coutume dans la Vieille

capitale. Des impératifs de la télévision...



C'est Daniel Bouchard qui sera envoyé devant la cage des Nordiques. (Photo LA VOIX DE L'EST+)

Mais ce sera sans Peter...

QUEBEC (PC) — Malgré toute sa bonne volonté et son impatience, Peter Stastny devra se résoudre à regarder, du haut des gradins, le match de ce soir contre les Soviétiques. Le médecin de l'équipe, le Dr Pierre Beauchemin, en a décidé ainsi hier à cause des trop grands risques de voir le Slovaque aggraver sa blessure à un genou.

On sait jusqu'à quel point les Slovaques attachent de l'importance et quelle signification ils donnent à un affrontement contre les Soviétiques pour toutes sortes de raisons.

Peter a patiné avec ses coéquipiers hier matin et il ne semblait

pas éprouver beaucoup de difficultés. "Oui, mais dans un match, c'est tout à fait différent, a rectifié le joueur de centre. Dans les exercices, on ne se fait pas frapper, la pression n'existe pas et on n'a pas à précipiter nos gestes parfois comme dans des parties", a ajouté Peter qui attendait lui aussi le rapport du médecin.

Peter avait quitté le Colisée après la première période du match Nordiques-Hartford mardi pour aller regarder à la télévision la partie des Soviétiques à Edmonton. Il a noté que la pression mise sur eux dès le début de la rencontre (17 tirs contre 6 en première

période seulement) avait obligé les Russes à ouvrir davantage le jeu.

"Des deux côtés, le jeu a été très ouvert et je n'avais jamais vu les Soviétiques lancer autant de fois (35) vers le but adverse. Quand ils ont tiré de l'arrière, ils ont été obligés de hâter leurs gestes; ce qui a enlevé un peu d'efficacité à leur jeu", a-t-il commenté.

Peter, Marian et Anton avaient des fourmis dans les jambes hier et ils ont longuement parlé des affrontements URSS-Tchécoslovaquie que les deux plus âgés ont vécus à plusieurs reprises. Depuis que Marian et Peter sont partis, l'équipe a perdu ses 13 matches contre les Sovi-

tiques. Peter parlait de la fierté et des traditions de ces deux pays européens dans le hockey. "Les Russes jouent comme une machine tandis que nous, là-bas, on pratiquait un style de jeu plus individuel et improvisé. Dans nos rencontres, il nous fallait toujours jouer bien et gagner". Peter aurait bien aimé contribuer encore ici à tâcher de vaincre ses grands rivaux soviétiques mais...

Quant à Marian, il a dit que le fait de vaincre l'équipe nationale de l'URSS représente toujours pour lui quelque chose de spécial, que ce soit en Tchécoslovaquie ou au Canada.

S-U-R-P-R-I-S-E

par Daniel CAZA

TORONTO — Le Canadien devrait penser à reporter à plus tard son duel contre les Russes ou envoyer ces derniers passer l'après-midi de vendredi à la taverne.

Ca va si mal dans le camp des Montréalais qu'ils n'ont pu amasser qu'un maigre point en deux matches contre la pire formation du circuit Ziegler, les Maple Leafs de Toronto.

Hier soir, devant 16,382 spectateurs au Garden, ils ont été défaits 6-5. Tout semble si laborieux pour les hommes de Bob Berry par les temps qui courent qu'ils préféreraient sans doute affronter les Japonais.

Pour un deuxième soir consécutif, Berry a multiplié les modifications à ses trios pendant tout le match. En troisième période, il a enfin décidé de recourir à trois trios seulement, laissant sur le banc Guy Carbonneau, Réjean Houle et Bob Gainey.

La tentative a momentanément porté fruit et Mats Naslund couronnait un remontée de trois buts en déjouant Michel Larocque à 7:38, à la suite d'un bel effort de Mark Napier.

Par contre, fidèle à son habitude des derniers temps, le Tricolore s'est affaissé 58 secondes plus tard, sur la réussite de Bill Harris. Puis, au cours d'une pénalité à Bill Root, les Leafs prenaient les devants 6-4 sur le deuxième filet de la rencontre de Rick Vaive.

Mark Napier a redonné espoir aux siens en complétant un double sur une bévée de Larocque à 15:02.

Une note encourageante cependant, la tenue du gardien de but Mark Holden, qui a repoussé 32 rondelles. Il n'a à peu près rien à se reprocher. Il a été bombardé de toutes parts, particulièrement en deuxième période. Il mérite la chance d'affronter les Russes.

Le Canadien a donné l'impression de retrouver ses moyens au cours des... deux premières minutes du match.

Par la suite, il s'est passé des

choses plutôt drôles jusqu'à la 15e minute de la deuxième période. A commencer par la meilleure mise en échec de la première période servie par Mats Naslund à... Robert Picard.

Puis, le Canadien a réussi son premier but en 21 avantages numériques pour réduire la marge à 2-1. Mais il a fallu aux hommes de Berry tout leur petit change, puisque Mario Tremblay a fait scintiller la lumière rouge en même temps que la pénalité à John An-

derson prenait fin, à 16:17 du premier vingt. Walt Poddubny, avec un doublé, avait auparavant inscrit les deux premiers filets des Leafs.

Encore une fois, le Tricolore a offert du jeu très désorganisé. A preuve: il s'est buté à une défensive formée de Jim Korn (rejet de Detroit), Dave Farrish (rejet des Rangers et de Québec), Gaston Gingras (rejet de Montréal), Barry Melrose (rejet de Winnipeg), et Jim Benning (une verte recrue). C'est pas drôle, ça? Une brigade

défensive complétée par le vétéran Borje Salming qui ne lui a permis un premier tir sur Michel Larocque en deuxième période qu'à la 12e minute de jeu.

Pendant ce temps, l'attaque des Leafs se donnait une priorité de trois buts en dirigeant pas moins de 15 lancers vers Mark Holden. Rick Vaive et Barry Melrose ont en effet porté le compte 4-1 sans trop d'opposition.

Heureusement pour le Bleu-Blanc-Rouge, Holden a été à peu

près le seul joueur qui ne s'est pas effondré. Il a démontré beaucoup de cran, sinon les Leafs auraient pu prendre une avance insurmontable.

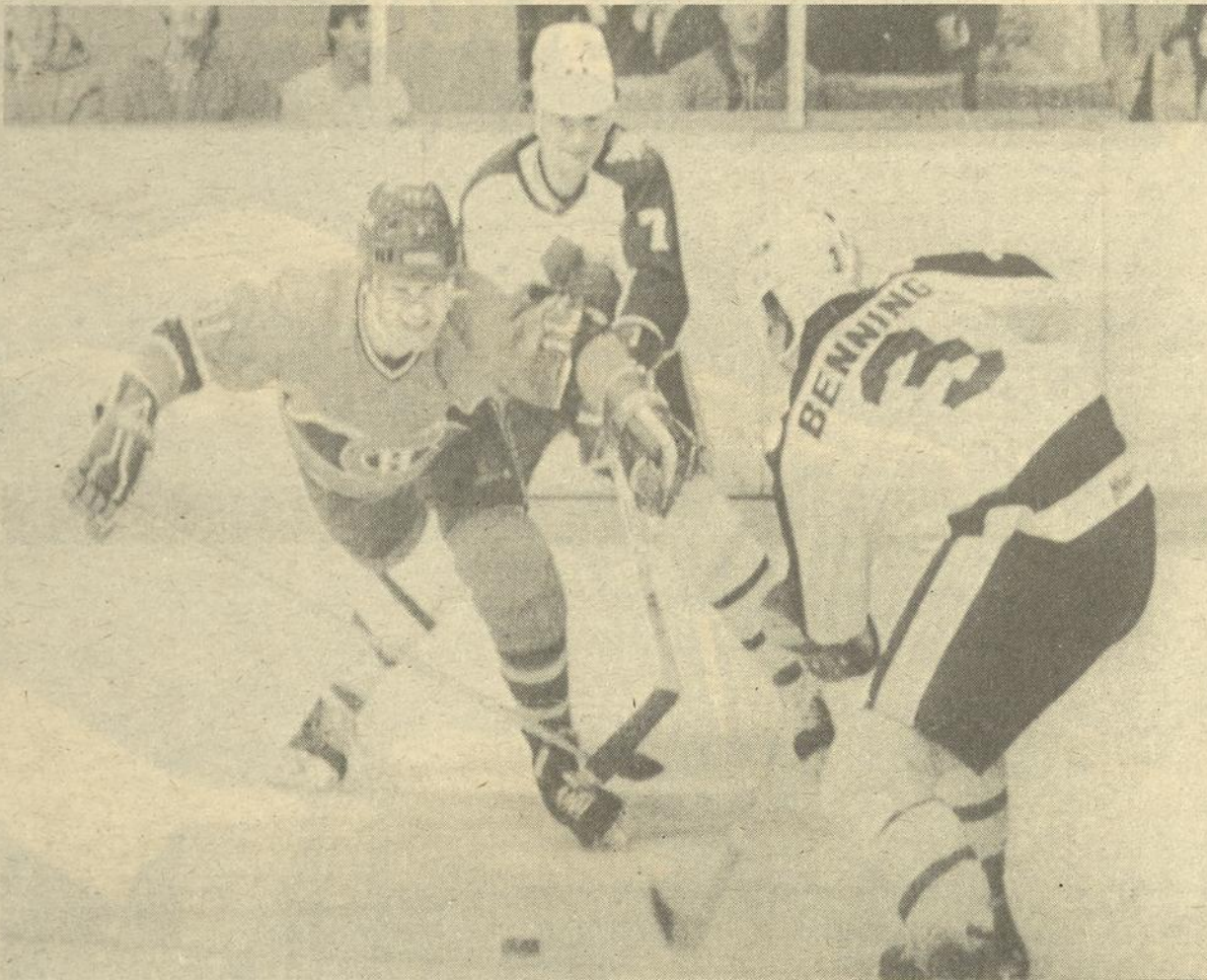
Pierre Mondou et Mark Napier ont déjoué Larocque en moins de 90 secondes d'intervalle, en fin de deuxième vingt, pour remettre le Canadien dans le match.

En troisième période, les Leafs ont bien joué... assez pour se sauver avec deux points au classement. Pour eux, il s'agissait d'une sixième victoire seulement cette saison.

Les deux équipes ont échangé deux buts. Après que Mats Naslund eut porté la marque à égalité 4-4, les Leafs ont inscrit deux buts, ceux de Ron Harris et Rick Vaive pour briser les reins du Canadien.

Mark Napier a marqué le dernier filet du match.

Les étoiles sont allées à Rick Vaive, Mark Napier et Dan Daoust.



(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

Ryan Walter et ses coéquipiers du Canadien ont été littéralement surclassés par les Maple Leafs. Et dire que le prochain match, ce sera contre... les Soviétiques!

Mark Hunter pourrait être absent deux mois

“Nous, une équipe de 4e place”?

— Guy LAFLEUR

par Daniel CAZA

TORONTO (PC) — “On nous voyait comme un club de quatrième place au début de l'année. Ces observateurs n'avaient peut-être pas tout à fait tort...”

Ces propos du vétéran Guy Lafleur portent à réfléchir. Le Canadien traverse-t-il réellement une période léthargique, ou est-il subitement retombé à la normale après avoir joué au-dessus de sa tête depuis le début du calendrier?

A date, les gardiens de buts ont fourni des performances fort inégales. La brigade défensive a bien fait son possible et s'avèrera sans doute plus étanche à l'avenir. Cependant, elle manque encore visiblement de maturité. A l'attaque, le talent est là, certes, mais il ne

produit pas présentement à sa mesure.

On a blâmé la faiblesse des “unités spéciales” pour expliquer ce phénomène. Mais encore, le Tricolore utilise-t-il dans ces circonstances le système requis, en fonction de ses éléments, pour pallier à cette carence?

Style transformé

“Le jeu individuel est à la source de nos problèmes, a ajouté Lafleur. Ce n'est pas parce que nous manquons d'ardeur au jeu. C'est plutôt parce que tous les joueurs veulent ajouter leur touche personnelle au style pratiqué par l'équipe.”

Ainsi, on a remarqué depuis quelque temps que le Tricolore a adopté le style des Européens lors

des attaques massives, passant la rondelle de bout en bout et attendant le jeu parfait pour concrétiser. Possède-t-il toutefois les éléments requis pour emprunter ce style?

L'analyste Gilles Tremblay, qui a évolué pendant plusieurs saisons avec le Canadien, passe la remarque suivante:

“Le Canadien a remporté une dizaine de coupes Stanley en espérant que la loi de la moyenne le favorise sur le nombre des tirs au but, a-t-il dit. En se servant des joueurs de pointe et d'un gros attaquant pour voiler le gardien, on dirigeait le plus grand nombre de lancers possibles vers le but adverse et on tentait de profiter des retours. Ce n'était pas ce qu'il y

avait de plus élégant, mais on en récoltait les dividendes.”

Hunter absent deux mois

L'ailier droit Mark Hunter sera tenu à l'écart du jeu pendant une période variant entre six et huit semaines après avoir subi une intervention chirurgicale à son genou blessé, hier, a indiqué un porte-parole de cette équipe de la Ligue nationale de hockey.

Hunter, âgé de 20 ans, s'est fait enlever des fragments de cartilage dans la rotule de son genou droit par le Dr David Mulder, attaché à l'hôpital Général de Montréal.

D'autre part, le gardien Rick Wamsley, qui récupère présente-

ment d'une elongation musculaire à l'aîne et d'une infection à son oeil droit, est maintenant aux prises avec un grippe.

Chez le Canadien, personne n'a pu dire quand Wamsley sera en mesure de revenir au jeu.

HOCKEY

LNH

St-Louis 6, Pittsburgh 5

Le sommaire...

- Première période
1. Toronto: Poddubny 12 (Nigro, Ihnacak) 9:03
 2. Toronto: Poddubny 13 (sans aide) 13:07
 3. Montréal: Tremblay 12 (Robinson, Lafleur) 16:17

Pénalités — Gainey (M) 12:17, Anderson (T) 14:17, Daoust (T) et Tremblay (M) 18:46.

- Deuxième période
4. Toronto: Vaive 14 (Daoust, Korn) 5:38
 5. Toronto: Melrose 1 (Terrion, Harris) 9:18
 6. Montréal: Mondou 14 (Tremblay, Naslund) 16:49
 7. Montréal: Napier 14 (Picard, Robinson) 18:17

Pénalités — Root (M) 3:55, Korn (T) 13:36.

- Troisième période
8. Montréal: Naslund 12 (Napier, Mondou) 7:38
 9. Toronto: Harris 5 (Terrion, Kaszycki) 8:36
 10. Toronto: Vaive 14 (Henderson, Farrish) 10:43
 11. Montréal: Napier 15 (sans aide) 15:02

Tirs au but

Montréal	11	5	12	—	28
Toronto	11	16	11	—	38

Gardiens — Montréal, Mark Holden; Toronto, Michel Larocque.

par Daniel CAZA

TORONTO (PC) — Dan Daoust veut devenir le Pierre Mondou, le Mario Tremblay ou le Gilbert Delorme de sa nouvelle équipe, les Maple Leafs de Toronto.

“Ce qui m'a le plus étonné depuis mon arrivée chez les Leafs, c'est qu'il n'existe personne se chargeant d'alimenter le vestiaire de l'entraîneur que l'on retrouve généralement dans tous les clubs sportifs”, révèle l'ex-joueur du Tricolore.

“Avec le Canadien, Mousse, le Bleu et Gilbert encourageaient tout le monde dans le vestiaire avant la rencontre, ajoute-t-il. Veut, veut pas, tu te sens obligé d'embarquer dans leur jeu et tu es stimulé avant même de revêtir l'équipement. Ici, à Toronto, c'est très différent. Des fois, on n'a même pas le goût de se rendre à l'aréna...”

Tout comme Gingras, Daoust est, bien sûr, très heureux d'avoir enfin la chance d'évoluer régulièrement. On l'utilise même à outrance, en lui faisant confiance lors des infériorités numériques comme lors des attaques massives.

Sur ces aspects, Daoust est aux oiseaux. Cependant, pour le reste, il vit présentement une transition qu'il aurait jamais sans doute aimé éviter.

Frustrations

Mais selon Daoust, ce ne sont pas tous les joueurs qui semblent avoir à cœur la cause des Leafs.

“J'essaie d'agir un peu comme le font Mondou, Tremblay et compagnie chez le Canadien, mais mes coéquipiers ne sont pas tous des plus réceptifs. Il y en a même qui baisse la tête quand je les tappe amicalement dans le dos. C'est frustrant, mais je ne lâcherai pas.”

Par ailleurs, Daoust croit qu'il demeurera à Toronto pour un bon bout de temps encore. Avant le match d'hier, il a déclaré que le discours du propriétaire de l'équipe, Harold Ballard, lors de la réunion de Noël de l'équipe, s'est avéré fort encourageant.

“Les Leafs fondent de grands espoirs en leurs jeunes et s'ils sont venus me chercher à Montréal, c'est sûrement parce qu'ils ont de beaux projets pour moi.”

Actuellement, le joueur de centre de 22 ans pivote un trio en compagnie du capitaine Rick Vaive, sur le flanc droit, et de John Anderson.

Il joue à outrance avec les Maple Leafs

DAOUST veut se rendre utile

La modération a bien meilleur goût...



Société des alcools du Québec